



**Hillrom™**

# Affinity™ 4-fødeseng

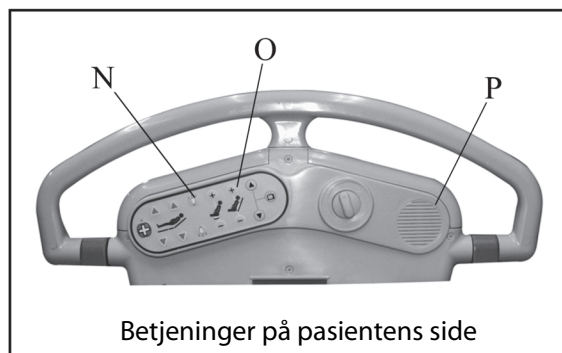
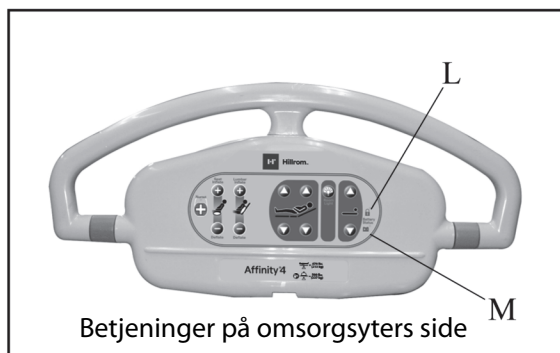
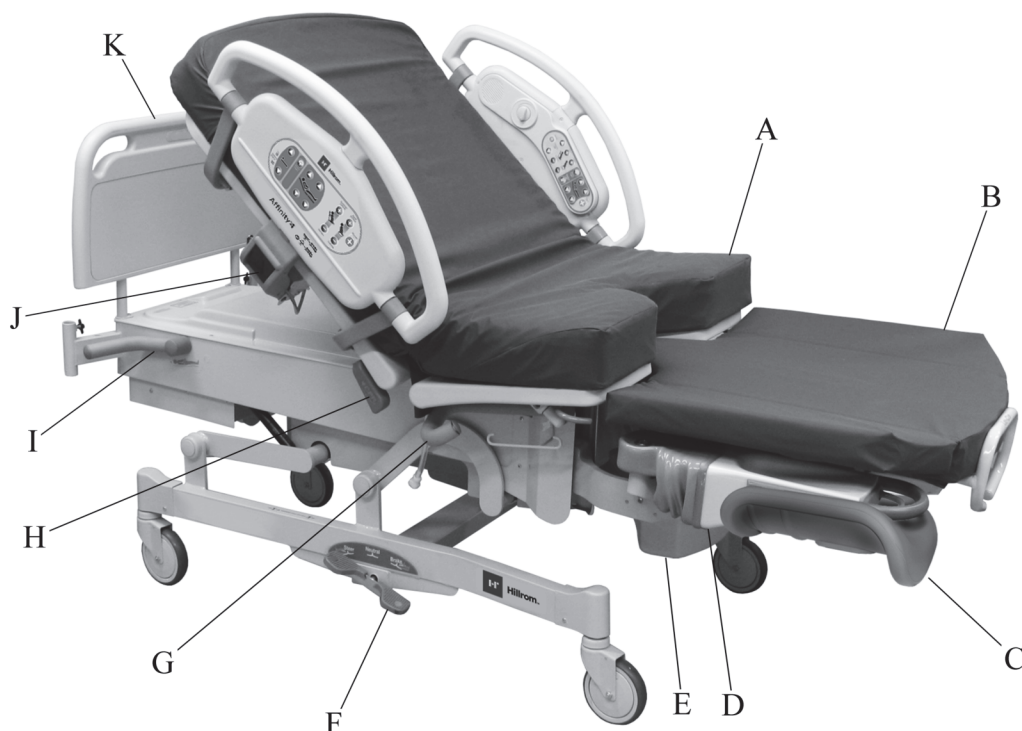
Bruksanvisning

Produkt nr. P3700





## QUICK VIEW™ LISTE OVER SENGENS FUNKSJONER



| Artikkel | Beskrivelse                                                                                 | Artikkel | Beskrivelse                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|
| A        | V-formet eller rett madrass                                                                 | I        | 8° trendelenburg-lignende posisjon               |
| B        | Stow and Go™-fotseksjon som kan løftes av, eller fotseksjon som kan trekkes av <sup>a</sup> | J        | Etthåndtaks frigjøringsmekanisme for sideskinne  |
| C        | EasyGlide™-benholdere                                                                       | K        | Hodegjerde som kan fjernes                       |
| D        | OneStep™-fotholdere                                                                         | L        | Frakoblingsindikator                             |
| E        | Bekken                                                                                      | M        | Batteriindikator                                 |
| F        | Midtre bremse- og styrepedal                                                                | N        | Betjening av belysning på sideskinne (valgfritt) |
| G        | Gripehåndtak som kan stues bort                                                             | O        | Luftstøttesystem (valgfritt)                     |
| H        | CPR-funksjon                                                                                | P        | Kommunikasjonsutstyr for sideskinne (valgfritt)  |

a. Avtrekkbar fotseksjon ikke lenger tilgjengelig.

## REVISJON

© 2020 for Hill-Rom Services, Inc. MED ENERETT.

**PATENTER/PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Kan være dekket av ett eller flere patenter. Se Internett-adressen ovenfor.

Hill-Rom-selskaper er eiere av europeiske, amerikanske og andre patenter og patentsøknader.

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Juridisk produsent:</b>                                                                                                                                        | <b>Autorisert australsk sponsor:</b>                                                                       |
| HILL-ROM, INC.<br>1069 STATE ROUTE 46 E<br>BATESVILLE, IN 47006 USA                                                                                               | HILL-ROM PTY LTD<br>UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD<br>MACQUARIE PARK TENNESSEE 2113<br>TELEFON: 1800 650 083 |
| <b>Autorisert representant i Brasil:</b>                                                                                                                          | <b>Autorisert representant i EU<br/>og EU-importør:</b>                                                    |
| VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER &<br>DISTRIBUTOR, LTDA.<br>391 BATATAES STREET<br>CJ 11-13, 8TH FLOOR<br>SÃO PAULO, SP – BRAZIL<br>CNPJ: 04.718.143/0001-94 | HILL-ROM SAS<br>B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT<br>56330 PLUVIGNER<br>FRANKRIKE<br>Tlf.: + 33 (0)2 97 50 92 12  |

Ingen del av denne teksten skal reproduseres eller overføres i noen form eller med noen midler, elektronisk eller mekanisk, herunder fotokopiering, opptak eller med et gjenopprettningssystem for informasjon, uten skriftlig tillatelse fra Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informasjonen i denne håndboken er konfidensiell og må ikke gjøres kjent for tredjepart uten skriftlig forhåndssamtykke fra Hill-Rom.

Informasjonen i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel. Hill-Rom forplikter seg ikke til å oppdatere eller holde informasjonen i denne håndboken ajour.

Hill-Rom forbeholder seg retten til å foreta endringer uten varsel i design, spesifikasjoner og modeller. Den eneste garantien Hill-Rom gir, er den uttrykkelige skriftlige garantien som gis ved salg eller utleie av deres produkter.

**Merknad til brukere eller pasienter i EU** – Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren eller pasienten har etablert seg.

Denne håndboken (145181) ble opprinnelig utgitt og levert på engelsk. For en liste over tilgjengelige oversettelser, ta kontakt med Hill-Roms tekniske støtte.

Bilder av produktet og etiketter er kun til illustrasjon. Selve produktet og etiketten kan variere.

7. utgave, 2020-10

Trykket første gang i 2013

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar® og Quanto® er registrerte varkemer eid av Ecolab, Inc.

CaviCide® er et registrert varemerke som tilhører Meterx Research Corp.

Clorox Healthcare® er et registrert varemerke som tilhører Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA™ er et registrert varemerke for Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® er et registrert varemerke for Dartex Coatings Ltd.



Galahad™ er et registrert varemerke for Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® er et registrert varemerke for Diversey, Inc.

Oxycide® er et registrert varemerke som tilhører EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® er et registrert varemerke for Littelfuse, Inc.

Surfacide® er et registrert varemerke for Walton-March, Inc.

Vesphene® II er et registrert varemerke for Steris, Inc.

Virex™ er et registrert varemerke for Diversey, Inc.

Wex-Cide™ er et varemerke som tilhører Wexford Labs, Inc.

Affinity™, EasyGlide™, Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™, OneStep™, Point-of-Care™, SideCom™, Stow and Go™ og Quick View™ er varemerker eller registrerte varemerker for Hill-Rom Services, Inc.

Hvis du trenger produktstøtte eller vil bestille flere kopier av denne håndboken (145181), kan du kontakte distributøren, den lokale Hill-Rom-representanten, eller gå til [www.Hillrom.com](http://www.Hillrom.com).

Erstatt denne håndboken (145181) hvis den skades eller ikke kan leses.

### **Referansedokumenter**

Servicehåndbok for Affinity™ 4 Birthing Bed (195826)

Affinity™ IV-fødeseng – utpakkingsinstruksjoner (180987)

## **MERKNADER:**

---

# ***Innholdsfortegnelse***

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Quick View™ liste over sengens funksjoner .....                           | i  |
| Revisjon.....                                                             | ii |
| Tiltenkt bruk .....                                                       | 1  |
| Innledning .....                                                          | 1  |
| Sikkerhetsinformasjon.....                                                | 2  |
| Symboler.....                                                             | 3  |
| Produktsymboler.....                                                      | 4  |
| Alle Affinity™ 4-modeller .....                                           | 4  |
| Sengemodeller B til og med D .....                                        | 5  |
| E-modellen og nyere .....                                                 | 7  |
| Point of Care™ sengekontroller.....                                       | 10 |
| Omsorgsyters sengekontroller .....                                        | 10 |
| Seng opp/ned (høy/lav) .....                                              | 10 |
| Sperreknapper .....                                                       | 11 |
| Betjeningspaneler for omsorgsgiver og pasient .....                       | 11 |
| Betjeningspanel for madrass i ryggseksjonen (korsryggen) (valgfritt)..... | 11 |
| Fotseksjonen.....                                                         | 11 |
| Hodeseksjonen.....                                                        | 12 |
| Pleieranrop (valgfritt).....                                              | 12 |
| Betjeningspanel for madrass i seteseksjonen (valgfritt) .....             | 12 |
| Pasientens sengekontroller .....                                          | 13 |
| TV på/av (valgfritt).....                                                 | 13 |
| Sengerammefunksjoner .....                                                | 13 |
| Midtre bremse- og styrepedal.....                                         | 13 |
| Automatisk vippefunksjon.....                                             | 14 |
| CPR-frigjøring .....                                                      | 14 |
| Bekken.....                                                               | 14 |
| Fotseksjon (som kan løftes eller dras av).....                            | 14 |
| Stow and Go™-fotseksjon.....                                              | 16 |
| OneStep™-fotholdere.....                                                  | 17 |
| Hodegjerde .....                                                          | 17 |
| IV-stang.....                                                             | 17 |

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gripehåndtak .....                                                                | 18 |
| Nattlys .....                                                                     | 18 |
| Reservebatteri.....                                                               | 18 |
| Hvilemodus for batteri.....                                                       | 19 |
| Låseskinner .....                                                                 | 19 |
| Trendelenburg-lignende funksjon .....                                             | 20 |
| Ekstrafunksjoner.....                                                             | 20 |
| Luftstøttesystem .....                                                            | 20 |
| Støtte i setet .....                                                              | 20 |
| Støtte i korsryggen .....                                                         | 20 |
| Sideskinnebetjening.....                                                          | 21 |
| Innebygget betjeningspanel for SideCom™-kommunikasjonssystem (ekstrautstyr) ..... | 21 |
| Innebygd betjeningspanel på sideskinne.....                                       | 21 |
| Trinsehjul .....                                                                  | 21 |
| Benholder.....                                                                    | 21 |
| Madrasser .....                                                                   | 21 |
| Madrassmodeller .....                                                             | 22 |
| Madrass uten luft.....                                                            | 22 |
| Hodegjerdet av tre .....                                                          | 22 |
| Plassering av pasienten – fødsel.....                                             | 23 |
| Loddrett posisjon / pressposisjon .....                                           | 23 |
| Sideleie .....                                                                    | 23 |
| Knelende posisjon.....                                                            | 23 |
| Ben hevet med fotmadrassen .....                                                  | 24 |
| Sitte på huk med gripestangen .....                                               | 24 |
| Presse med gripestangen.....                                                      | 24 |
| Presse med gripestangen (med fotholdere) .....                                    | 24 |
| Presse med benholdere.....                                                        | 25 |
| Epidural/spinal (i sideleie).....                                                 | 25 |
| Epidural (i sittende stilling).....                                               | 25 |
| Trendelenburg-lignende posisjon i rett linje .....                                | 26 |
| Generell anestesi .....                                                           | 26 |
| Troneposisjon (stol) .....                                                        | 26 |
| Fødesengmodus .....                                                               | 26 |
| Fødebordmodus .....                                                               | 27 |

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Med benholdere .....                                                         | 27 |
| Med benholdere i full størrelse .....                                        | 27 |
| Høy modifisert Trendelenburg-lignende posisjon (fødsel og reparasjon) .....  | 27 |
| Transportere pasienten .....                                                 | 27 |
| Informasjon om sikkerhet ved transport .....                                 | 28 |
| Tilbehør .....                                                               | 29 |
| Anestesiskjerm – P9625 (ikke lenger tilgjengelig) .....                      | 30 |
| Armbrett – P9620 (ikke lenger tilgjengelig) .....                            | 30 |
| Benholdere – P3705 og P35745 .....                                           | 31 |
| Støttepute – P3612TPA .....                                                  | 31 |
| Traktduk til engangsbruk – P7834 .....                                       | 31 |
| Foley-kroksett – P3623 .....                                                 | 32 |
| Fothviler – P451 .....                                                       | 32 |
| Benholdere i full størrelse – P7625 og P7634 .....                           | 32 |
| Hodegjerdar – P3617, P3629, P923617 og P933617 .....                         | 33 |
| Instrumentbrett – P278 .....                                                 | 33 |
| System for infusjonsstøtte (ISS) – P158 og P159 .....                        | 33 |
| Gripestang – P3613 .....                                                     | 33 |
| Holder for oksygenflaske – P27605 .....                                      | 33 |
| Fjernkontrollsett med holder – P5362, P3618 (ikke lenger tilgjengelig) ..... | 34 |
| Permanent IV-stang – P222101 .....                                           | 34 |
| Prosedyrelampe – P7925D120 .....                                             | 34 |
| Skinne og henger – P53120120 og P17073001 .....                              | 34 |
| Laken – SA1528, SA4585, SA1529 og SA4586 .....                               | 34 |
| Varetrekk (hode og fot) – P3628, P3627, P3630 og P3631 .....                 | 35 |
| Oppgraderingssett, varetrekk – P3730 og P3731 .....                          | 35 |
| Skyvehåndtak – P1983A01 .....                                                | 35 |
| Slangeholder – P3733 .....                                                   | 36 |
| Permanent IV-stang – P3732 .....                                             | 37 |
| Rengjøring og desinfisering .....                                            | 38 |
| Anbefalinger .....                                                           | 38 |
| Rengjøring og desinfisering .....                                            | 39 |
| Klargjør sengen for rengjøring og desinfeksjon .....                         | 39 |
| TRINN 1: Rengjøring .....                                                    | 40 |
| TRINN 2: Desinfisering .....                                                 | 40 |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Klargjøre sengen for bruk. ....                      | 40 |
| Retningslinjer for klesvask .....                    | 41 |
| Behandling av komponenter av tre. ....               | 41 |
| Madrasshåndtering og drapering .....                 | 41 |
| Preventivt vedlikehold. ....                         | 42 |
| Fjerning fra drift og avhending. ....                | 43 |
| Forventet levetid .....                              | 43 |
| Feilsøking .....                                     | 44 |
| Strømsvikt .....                                     | 44 |
| Spesifikasjoner .....                                | 44 |
| Retningslinjer for elektromagnetisk utstråling ..... | 49 |

---

## TILTENKT BRUK

Affinity™ IV-fødeseng skal brukes som en fødeseng for kvinner i fruktbar alder i et miljø for fødsel og rekonvalesens eller fødsel, rekonvalesens og post partum på avdelinger der dette er aktuelt. Det er ikke meningen at den skal brukes som en vanlig sykehusseng.

Tiltenkte brukere av dette produktet er helsepersonell som har fått opplæring i bruk av produktet og som har fysisk styrke og kognitive egenskaper til å operere og kontrollere produktet. Sengen har noen kontroller og funksjoner som er beregnet på å brukes av pasienter og familiemedlemmer etter pleierens orientering. Følg arbeidsinstruksen hvis en tiltenkt bruker ikke har fysisk styrke eller kognitive evner til å betjene og kontrollere produktet sikkert.

Maksimal pasientvekt er 213 kg (470 lb).

Maksimal sikker belastning på sengen er 227 kg (500 lb).

Sikker arbeidsbelastning: inkluderer madrasser, hodegjerde, pasientvekt, alt tilbehør eller utstyr på sengen, omsorgsyters vekt og alle besøkende som deler sengen.

Det er ingen kjente kontraindikasjoner for dette produktet.

---

## INNLEDNING

Dette dokumentet gir nødvendig informasjon for normal betjening av Affinity™ 4-fødesengen fra Hill-Rom. Før du betjener Affinity™ 4-fødesengen må du forsikre deg om at du har lest og forstått hele innholdet i dette dokumentet. Det er viktig at du leser og strengt overholder sikkerhetsaspektene som omfattes av dette dokumentet. Alle referanser til en side av sengen er sett fra pasientenes perspektiv, liggende på rygg i sengen.

I dette dokumentet er det referanser til ulike sengemodeller. Se på serienummermerket for å identifisere hvilken sengemodell du har. Merket finner du på sengens hovedramme ved hodeenden. P3700BXXXX identifiserer for eksempel en B-modell seng.



## SIKKERHETSINFORMASJON



### ADVARSEL:

Følg alle **advarsler** i hele dokumentet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til personskade og/eller skade på utstyr:

- **Advarsel** – Les og forstå alle **advarsler** i dette dokumentet og på selve enheten før den brukes med en pasient.
- **Advarsel** – Følg produsentens instruksjoner for produktet.
- **Advarsel** – Bidra til å forebygge risikoen for brann i sykehussenger ved å påse at personalet følger reglene for sikkerhet i forskriftene fra *helsemyndighetene: Sikkerhetstips for å hindre brann i sykehussenger*. (Kun USA.)
- **Advarsel** – Vurder risikoen for at pasienten kan sette seg fast eller falle, i samsvar med institusjonens protokoll, og overvåk pasienten.
- **Advarsel** – Sengen må stå i laveste posisjon når pasienten ikke har tilsyn.
- **Advarsel** – Sørg for å plassere rør, slanger og ledninger unna bevegelige deler.
- **Advarsel** – Kontroller at pasientens hender holdes borte fra bevegelige deler ved bruk av sengen.
- **Advarsel** – Hold hendene unna klem- og kontaktpunkter mens du justerer fotstøtten.
- **Advarsel** – Sørg for at enhetens posisjon er slik at du raskt og uten hindringer kan trekke støpslet ut av stikkontakten ved behov.
- **Advarsel** – Elektrisk utstyr utgjør alltid en fare for elektrisk støt. Hvis institusjonens protokoller ikke følges, kan det føre til alvorlige skader eller død.
- **Advarsel** – Fastsett retningslinjer og prosedyrer for å lære opp og utdanne personell i risikoene forbundet med elektrisk utstyr.
- **Advarsel** – Feil bruk eller håndtering av strømledningen kan resultere i skade på denne. Hvis skade har oppstått på strømledningen eller tilhørende komponenter, må du umiddelbart ta understyret ut av tjeneste og kontakte aktuelle servicepersoner.
- **Advarsel** – Sengen må kun kobles til nettstrøm med jording for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Advarsel** – Hvis det er tvil om den eksterne beskyttende jordforbindelsen, bruk sengen med den interne elektriske strømkilden.
- **Advarsel** – Bruk kun Hill-Rom-strømledninger ved utskifting. Andre strømledninger er ikke testet for å se om de er i samsvar med sikkerhetsstandarden for elektrisitet for dette produktet.
- **Advarsel** – Bruk kun madrasser, deler og tilbehør som er spesifisert av Hill-Rom. Ikke modifier sengesystemet uten tillatelse fra Hill-Rom.
- **Advarsel** – Det medfølgende strømledningssettet og litiumionbatteriet skal ikke brukes med annet utstyr enn Affinity™ IV-fødesengmodellene som de følger med.
- **Advarsel** – Ikke betjen sengen i nærheten av brennbare gasser eller damper.
- **Advarsel** – Yngre barn må ha oppsyn rundt sengen.
- **Advarsel** – Besøkende skal ikke sitte på sengen.
- **Advarsel** – Bruk oksygenadministrering av type nasal, maske eller ventilator. Bruk ikke sengen med oksygentelt.
- **Advarsel** – Deaktiver sengefunksjonene ved å bruke betjeningen for frakobling. Flytting av en pasient eller utilsiktet aktivisering av sengefunksjonene av andre kan resultere i personskade.
- **Advarsel** – Ikke bruk sengen hvis det oppstår en feil. Kontakt de aktuelle vedlikeholdspersonene.





### **FORSIKTIG:**

Følg alle **forsiktighetsregler** som står beskrevet i dette dokumentet, i tillegg til sikkerhetsinformasjonen nedenfor. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til skade på utstyret:

- **Forsiktig** – Ikke oppbevar noe under sengen.
- **Forsiktig** – Bruk kun deler og tilbehør fra Hill-Rom. Ikke modifier eller endre sengesystemet uten tillatelse fra Hill-Rom.

### **California Proposition 65-advarsel**



### **ADVARSEL:**

**Advarsel** – Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly og Di(2-etylheksyl)ftalat (DEHP), som myndighetene i delstaten California er kjent med kan forårsake kreft, og bly og Di(2-etylheksyl)ftalat (DEHP), som myndighetene i delstaten California er kjent med kan fremkalle fødselsdefekter eller andre reproduksjonsskader. Se [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) for mer informasjon.

---

## **SYMBOLER**

Dette dokumentet inneholder ulike skrifttyper og ikoner for å gjøre det enklere å lese og forstå innholdet:

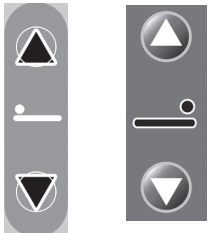
- Standardtekst – brukt til vanlig informasjon.
- **Fet tekst** – legger vekt på et ord eller uttrykk.
- **Merk:** – uthever spesialinformasjon eller viktige instruksjonsavklaringer.
- ADVARSEL eller FORSIKTIG

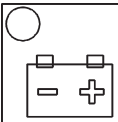
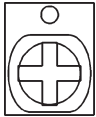


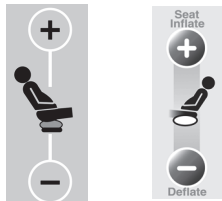
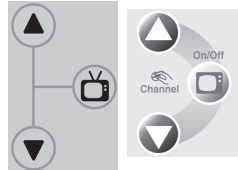
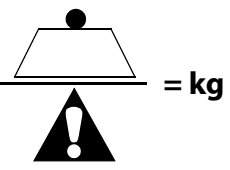
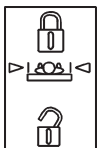
- En ADVARSEL identifiserer situasjoner eller handlinger som kan påvirke pasient- eller brukersikkerhet. Hvis en advarsel ignoreres, kan det forårsake skade på pasienten eller brukeren.
- En FORSIKTIG-melding identifiserer spesielle prosedyrer eller forholdsregler som personer må overholde for å unngå skade på utstyret.

**PRODUKTSYMBOLER**

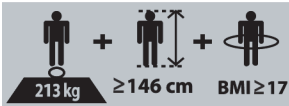
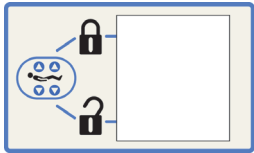
Disse symbolene finnes på **produktet** og kan kanskje finnes på din modell av Affinity™ IV-fødesengen:

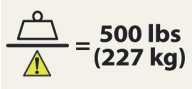
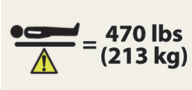
| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Symbol                                                                               | Beskrivelse                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Alle Affinity™ 4-modeller</b>                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |
|    | Katalognummer                                                                                                                                                                                                                                                                               |    | Serienummer                                                                                                                                                                                               |
|    | Produsent                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    | Produksjonsdato                                                                                                                                                                                           |
|    | Advarsel: Skal ikke brukes sammen med oksygentelt – Må konsultere medfølgende dokumentasjon som indikerer bruk av utstyr for oksygenadministrasjon bare av nasal type, masketype eller ventilatortype, eller oksygentelt som kan begrenses innenfor sideskinnene. Kan være grønn eller blå. |    | Følger EU-kravene for medisinsk utstyr, klasse I, i samsvar med: <ul style="list-style-type: none"> <li>Direktiv 93/42/EØF til 25. mai 2021</li> <li>Regulering (EU) 2017/745 fra 26. mai 2021</li> </ul> |
|  | Type B brukt del i overensstemmelse med IEC 60601-1 (UL 60601-1).                                                                                                                                                                                                                           |  | Medisinsk utstyr                                                                                                                                                                                          |
|  | Betjening for seng opp/ned.                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Ikke trå – ikke trå på Stow and Go™-fotseksjonen.<br><br>Blå og svart er for sengemodeller B til og med D.<br>Rød og svart er for E-modell og nyere senger.                                               |
|  | Betjening for fot- og hodeeksjoner opp/ned.                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Advarsel – Ikke trå (finnes på hovedrammen).<br><br>Blå og svart er for sengemodeller A til og med D.<br>Rød og svart er for E-modell og nyere senger.                                                    |

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                 | Symbol                                                                                                                                                                   | Beskrivelse                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Batteriladestatus (se avsnittet med overskriften «Reservebatteri» på side 18 for informasjon om batteristatus).                                                                             |                                                                                        | Viser at du ikke skal henge strømledninger på slangeholdere.                                                                           |
|    | Pleieranrop (se avsnittet med overskriften «Pleieranrop (valgfritt)» på side 12 for informasjon om pleieranrop).                                                                            |                                                                                        | Ikke skyv – Ikke bruk hodegjerdet til å skyve sengen. På hodegjerder av tre uten innebygde skyvehåndtak.                               |
|    | Status for frakobling – når statuslyset for frakoblingsbetjeningen er på, er frakoblingsfunksjonen aktivert.                                                                                |                                                                                         | Ekvipotensialitet. Kun senger med jordingsstolpe.                                                                                      |
|    | Identifikasjon av hovedsikring.                                                                                                                                                             |                                                                                         | Vekselstrøm (AC)                                                                                                                       |
|   | Skal ikke kastes i vanlig avfall – elementet må resirkuleres i samsvar med lokale forskrifter.                                                                                              |                                                                                        | Produsenten eller distributøren etterlever Europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/96/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr. |
| <b>Sengemodeller B til og med D</b>                                                 |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                        |
| <b>IPX2</b>                                                                         | Overensstemmelse med IEC 60529, klassifisering for beskyttelse mot inntrengning av væsker og identifisert som utstyr som er beskyttet mot vann som faller vertikalt når vippet opp til 15°. |   | Betjening for rombelysning på/av.                                                                                                      |
|  | FORSIKTIG: Se medfølgende dokumenter.                                                                                                                                                       |   | Betjening for madrass i ryggseksjonen (korsrygg).                                                                                      |

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                 | Symbol                                                                               | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Sertifisert av Underwriters Laboratories, Inc. (serienumre etter H297AA4665 og til serienumre som begynner med M170AA, som i samsvar med det som vises i tabellen Klassifikasjon og standarder (se side 48) |    | Betjening for madrass i seteseksjonen (valgfritt).                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | CPR-funksjon – identifiserer utløerspaken som kan brukes til å senke den hevede hodeeksjonen manuelt for å kunne utføre kardiopulmonær gjenopplivning uten forsinkelse.                                     |    | Betjening for TV på/av/lyd (valgfritt).                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Sikker arbeidsbelastning.                                                                                                                                                                                   |   | Merkelapp på betjening av frakobling – Bryteren i øvre posisjon angir at betjening av frakobling er <b>på</b> . Bryteren i nedre posisjon angir at betjening av frakobling er <b>av</b> (se i avsnittet med overskriften «Sperreknapper» på side 11 for informasjon om frakoblingsstatus). |
|  | Fare for elektrisk støt.                                                                                                                                                                                    |  | Hold føttene unna dette området. Ikke trå på fotseksjonen Stow and Go™. Risiko for skade.                                                                                                                                                                                                  |
|  | Utløerspak for benholder.                                                                                                                                                                                   |  | Låst og ulåst posisjon for benholderne.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Trendelenburg-lignende funksjon.                                                                                                                                                                            |  | Transportmerke.                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                    | Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-modellen og nyere</b>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>IPX4</b>                                                                         | Overensstemmelse med IEC 60529, klassifisering for beskyttelse mot inntrengning av væsker og identifisert som utstyr som er beskyttet mot vann som faller vertikalt når vippet opp til 15°.                                    |    | Total vekt på seng, inkludert nominell sikker arbeidsbelastning, er 470 kg, og der nominell sikker arbeidsbelastning for sengrammen omfatter maksimal pasientvekt. Denne etiketten gjelder kun for P3700E-serienumre etter de som begynner med S361AA (og i samsvar med standardene som er vist i tabellen Klassifikasjon og standarder på side 48). Merknad: Sengevekten til Affinity™ 4, unntatt nominell sikker arbeidsbelastning, er minimum 244 kg. |
|  | Sertifisert av Underwriters Laboratories, Inc. (P3700E-serienumre som begynner med M171AA og opp til serienumre som begynner med O218AA), som i samsvar med det som vises i tabellen Klassifikasjon og standarder (se side 48) |  | ADVARSEL:<br>Se medfølgende dokumenter.<br>Gul og svart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Sertifisert av Underwriters Laboratories, LLC (P3700E-serienumre som begynner med O219AA og høyere), som i samsvar med det som vises i tabellen Klassifikasjon og standarder (se side 48)                                      |  | FORSIKTIG:<br>Se medfølgende dokumenter.<br>Hvit og svart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                              | Symbol                                                                               | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Medisinsk seng for voksne. (P3700E-serienumre <b>etter</b> de som begynner med S361AA)                                                                                   |    | Merkelapp på betjening av frakobling – Bryteren i øvre posisjon angir at betjening av frakobling er <b>på</b> . Bryteren i nedre posisjon angir at betjening av frakobling er <b>av</b> (se i avsnittet med overskriften «Sperreknapper» på side 11 for informasjon om frakoblingsstatus). |
|    | Betjening for madrass i ryggseksjonen (korsrygg).                                                                                                                        |    | Forsiktig: Identifikasjon av sikring på nettstrøminntak <b>eller</b> sikring på batteristrøminntak. Se medfølgende dokumenter.                                                                                                                                                             |
|    | Betjening for rombelysning på/av.                                                                                                                                        |   | Advarsel: Jording – Må konsultere medfølgende dokumentasjon. Kun senger med jordingsstolpe.                                                                                                                                                                                                |
|  | Betjening for madrass i seteseksjonen (valgfritt).                                                                                                                       |  | Låst og ulåst posisjon for benholderne.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Betjening for TV på/av/lyd (valgfritt).                                                                                                                                  |  | Utløerspak for benholder.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | CPR-funksjon – identifiserer utløerspaken som kan brukes til å senke den hevede hodeseksjonen manuelt for å kunne utføre kardiopulmonær gjenopplivning uten forsinkelse. |  | Advarsel: Transportmerke. Se medfølgende dokumenter.                                                                                                                                                                                                                                       |

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                   | Symbol                                                                               | Beskrivelse                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Advarsel: Sikker arbeidsbelastning.                                                                           |    | Advarsel: Sett inn fotseksjonslåsen – Stow and Go™-senger. Se medfølgende dokumenter. |
|    | Advarsel: Maksimal pasientvekt.                                                                               |     | Advarsel: Avløftbar fotseksjon – påminnelse om innkobling. Se medfølgende dokumenter. |
|    | Advarsel: Sikker arbeidsbelastning – kun fotseksjonen. Se medfølgende dokumenter.                             |    | Forsiktig: Koble kun til godkjent kommunikasjons-system. Se medfølgende dokumenter.   |
|   | Advarsel: Fare for elektrisk støt. Se medfølgende dokumenter.                                                 |   | Advarsel: Se medfølgende dokumenter. På fjernkontroll og benholder.                   |
|  | Advarsel: Bruk kun stikkontakt av sykehuskvalitet. Se medfølgende dokumenter. Kun senger uten jordingsstolpe. |  | Trendelenburg-liggende funksjon.                                                      |

## POINT OF CARE™ SENGEKONTROLLER

Affinity™ 4 drives elektrisk ved hjelp av betjeningsknapper på sideskinnen eller fjernkontrollen. Funksjonene for heving/senking, hode- og fotseksjonen kan om nødvendig drives av reservebatteriet.



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Før du trykker på en av sengens artikuljonskontroller, må du sørge for å fjerne objekter og anordninger fra sengens artikulerende seksjoner.
- **Advarsel** – Sørg for å overvåke pasienten og alle pasientgrensesnittlinjene under artikulasjon.
- **Advarsel** – Hold hender og føtter unna åpninger mellom sengeseksjonene under artikulasjon.

Affinity™ IV-fødeseng (sengemodeller B til og med D)



Betjeningspanel for omsorgsyter



Betjeningsystem for pasient

Affinity™ IV-fødeseng (sengemodell E)



Betjeningspanel for omsorgsyter



Betjeningsystem for pasient

## OMSORGSYTERS SENGEKONTROLLER

### Seng opp/ned (høy/lav)



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Kontroller at sengen ikke berører veggen i hodeenden. Når sengen heves, beveger den seg litt mot hodeenden. Hvis sengen er for nærme veggen, kan den skades.

Ved hjelp av betjeningen for seng opp/ned som er plassert på begge sideskinnene, kan du heve eller senke sengen 41 cm (16"). Lav posisjon er til normal bruk og for å hjelpe pasienten ut av sengen, mens høy posisjon brukes til pasientprosedyrer.

**Heve** – Trykk på og hold inne betjeningsknappen for **seng opp** til sengen er i ønsket høyde.

**Senke** – Trykk på og hold inne betjeningsknappen for **seng ned** til sengen er i ønsket høyde.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – La sengen stå i laveste posisjon når pasienten ikke har tilsyn. Dette kan redusere muligheten for at pasienten faller og alvorlighetsgraden av eventuelle skader.



### MERKNADER:

- Hvis fotseksjonen er i laveste posisjon når sengen senkes, stopper sengen i en høyere posisjon for å sikre at fotseksjonen ikke kommer i konflikt med understellet.
- Hvis sengen er i lav posisjon og den Trendelenburg-lignende funksjonen aktiveres, heves sengen til passende høyde slik at sengen kan settes helt i Trendelenburg-lignende posisjon.

### Sperreknapper

Betjeningspanelet for frakobling deaktiverer funksjonene for heving/senking av hode- og fotseksjonene på sengen. Når frakobling er aktivert, er både pasientens og omsorgsyterens betjeningspanel for motorfunksjoner koblet fra.

**Frakobling** – Trykk på bryteren for **frakobling** for å deaktivere motorene. LED-indikatorlyset for frakobling på sideskinnen lyser.

Aktivering av frakoblingsfunksjonen påvirker **ikke** driften av CPR-frigjøringshåndtaket for nødssituasjoner.



### BETJENINGSPANELER FOR OMSORGSIVER OG PASIENT

#### Betjeningspanel for madrass i ryggseksjonen (korsryggen) (valgfritt)

Ved hjelp av betjeningspanelet for madrassen i ryggseksjonen (korsryggen) kan du blåse opp eller slippe ut luft fra madrassen i ryggseksjonen (korsryggen) for å gjøre den fastere eller mykere.

**Blåse opp** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **fast rygg** (plusstegnet) til ønsket fasthet er oppnådd.

**Ta ut luften** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **myk rygg** (minustegnet) til ønsket mykhet er oppnådd.



#### Fotseksjonen

Ved hjelp av betjeningsknappene for fot opp/ned som er plassert på begge sideskinnene, kan du heve eller senke fotseksjonen av sengen 23 cm (9") fra sengens laveste posisjon.



#### ADVARSEL:

**Advarsel** – Hvis gripehåndtakene og benholderne er klare til bruk, må du være forsiktig når du senker fotseksjonen. Ellers kan pasientens hender bli klemte mellom gripehåndtakene og benholderne.

**Heve** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **fot opp** for å heve fotseksjonen av sengen.

**Senke** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **fot ned** for å senke fotseksjonen av sengen.



### MERKNAD:

Hvis fotseksjonen er i laveste posisjon når sengen senkes, stopper sengen i en høyere posisjon for å sikre at fotseksjonen ikke kommer i konflikt med understellet.

## Hodeseksjonen

Ved hjelp av betjeningsknappene for hode opp/ned som er plassert på begge sideskinnene, kan du heve eller senke hodeseksjonen av sengen. Hodeseksjonen kan heves med en hellingsgrad på opptil 63°.

**Heve** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **hode opp** for å heve hodeseksjonen av sengen.

**Senke** – Trykk og hold inne betjeningspanelet for **hode ned** for å senke hodeseksjonen av sengen.

### MERKNAD:

Funksjonene for hode opp/ned og seng opp/ned fungerer ikke samtidig.

Hvis du trykker på betjeningspanelet for hode opp og seng opp, heves sengen til du slipper seng opp.



## Pleieranrop (valgfritt)

På senger som er utstyrt med den valgfrie funksjonen for anrop av pleier, brukes betjeningspanelet for pleieranrop til å sende et anrop til systemet for anrop av pleier. Over betjeningsknappen for **pleieranrop** tennes indikatorlyset for **anrop** på pasientens betjeningspanel på sideskinnen, som angir at det er foretatt et anrop.

### Aktiveres slik

1. Trykk og slipp betjeningsknappen for **pleieranrop**.
2. Indikatorlampen over bryteren vil blinke, noe som indikerer at pasienten har gjort et pleieranrop. Når pleieren svarer, vil indikatorlampen lyse hele tiden. Pleieren kan nå snakke med pasienten, som må snakke inn i høyttaleren/mikrofonen.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Hvis pleieranrop ikke fungerer, må du kontrollere at pasienten vet at det ikke vil gi anrop til sykepleieren når de trykker på knappen. Pasienten kan skades.



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Hvis strømmen til sengen blir brutt, kan pleieranropsfunksjonen likevel fungere i inntil 4 timer, avhengig av hvor mye strøm det er på batteriet. Systemet sender et pleieranrop som ikke kan kanselleres før funksjonen slutter helt å fungere.

### MERKNAD:

Betjeningsknappene for pleieranrop kan ikke frakobles.

## Betjeningspanel for madrass i seteseksjonen (valgfritt)

Ved hjelp av betjeningspanelet for madrassen i seteseksjonen kan du blåse opp eller slippe ut luft fra madrassen i seteseksjonen for å gjøre den fastere eller mykere.

**Blåse opp seteseksjonen automatisk** – Trykk på betjeningsknappen for **seteoppblåsning, omsorgsyter** (plusstegnet). Funksjonen for automatisk seteoppblåsning avbrytes ved å trykke på betjeningsknappen for **seteoppblåsning, omsorgsyter** (plusstegnet) på nytt.

**Slippe ut luften fra seteseksjonen automatisk** – Trykk på betjeningsknappen for **slipp ut luften i setet, omsorgsyter** (minustegnet). Funksjonen for å slippe ut luft automatisk avbrytes ved å trykke på **slipp ut luften i setet, omsorgsyter** (minustegnet) på nytt.



**Blåse opp eller slippe ut luften fra setet fra pasientens betjeningspanel** – Trykk og hold inne betjeningsknappen for **seteoppblåsning, pasient** (minustegnet).

**MERKNAD:**

Den automatiske oppblåsningsfunksjonen kjører i 20–25 sekunder før den stopper.

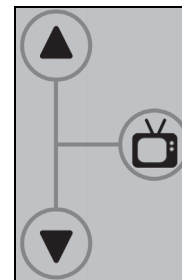
**PASIENTENS SENGEKONTROLLER**

**TV på/av (valgfritt)**

På/av-knapper for TV slår på og av lyden til fjernsynet og radioen.

**Aktivere** – Trykk på og slipp betjeningsknappen for TV . TV og radiolyden slås på. Volumkontrollen for TV og radio på betjeningspanelet på sideskinnen for pasient kan nå brukes.

**Deaktivere** – Trykk på og slipp betjeningsknappen for TV . Det grønne indikatorlyset slukkes og lyden på TV-en og radioen dempes.



**SENGERAMMEFUNKSJONER**

**MIDTRE BREMSE- OG STYREPEDAL**



**ADVARSEL:**

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Med mindre du skal transportere en pasient, skal du alltid sette på bremsene når enheten brukes. Kontroller at bremsene er koblet inn før en pasient flyttes til eller fra sengen.
- **Advarsel** – Hold føttene vekk fra undersiden av bremse-/styringspedalen når du kobler den inn.



**FORSIKTIG:**

**Forsiktig** – Kontroller at sengen ikke berører veggen i hodeenden. Når sengen heves, beveger den seg litt mot hodeenden. Hvis sengen er for nærme veggen, kan den skades.

Affinity™ IV-fødesengen er utstyrt med 4-hjuls brems og 1-hjuls styring.

**Bremse** – Trykk fast på **bremsepedalen**.

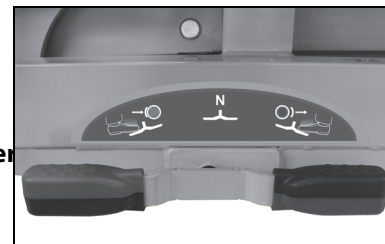
Trinsehjulene låses på plass umiddelbart. Skyv og dra i

sengen for å kontrollere at bremsene er koblet inn. Utløs bremsen ved å trykke fast på **styrepedalen** til begge pedalene er vannrette (fri posisjon).

**Styre** – Trykk fast på **styrepedalen**. Utløs styringen ved å trykke fast på **bremsepedalen** til begge pedalene er vannrette (fri posisjon).



eller



### AUTOMATISK VIPPEFUNKSJON

- Når hodeseksjonen heves, vippes seteseksjonen gradvis opp fra 0° til 15°.
- Når hodeseksjonen senkes, går seteseksjonen gradvis tilbake til vannrett posisjon.



### CPR-FRIGJØRING

Ved hjelp av CPR-frigjøring kan omsorgsyteren spare verdifull tid i en nødsituasjon. Når CPR-frigjøringshåndtaket er aktivert, senkes hode- og fotseksjonen automatisk til vannrett posisjon og danner en fast overflate for å gi støtte for en CPR-plate.

**Aktivere** – Dra i **CPR-frigjøringshåndtaket** på begge sider av sengen. Slipp håndtaket når hodeseksjonen er i laveste posisjon.



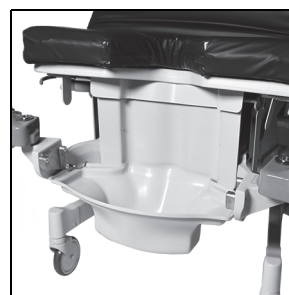
### BEKKEN

Bekkenet kan lett fjernes for rengjøring.

#### **Slik fjernes/skiftes bekkenet for fotseksjonen som kan løftes eller dras av**

1. Dra bekkenet rett ut.
2. Skyv bekkenet rett inn i festeanordningene.
3. Rist forsiktig på bekkenet for å kontrollere at det sitter godt fast.

*Bekken som kan løftes av*



#### **Slik fjernes/skiftes bekkenet for Stow and Go™-fotseksjonen**

1. Dra bekkenet opp og ut av fotseksjonen.
2. Sett bekkenet ned i åpningen i fotseksjonen.

*Stow and Go™-fotseksjon  
Bekken*



### FOTSEKSJON (SOM KAN LØFTES ELLER DRAS AV)

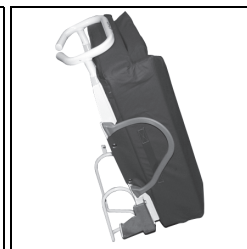
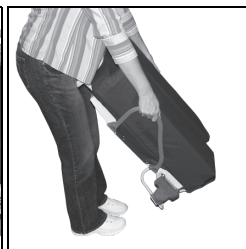
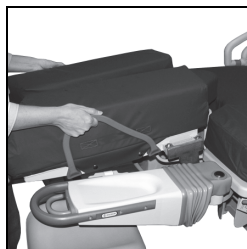
#### **Fjerne**

Fotseksjonen kan fjernes ved å bruke følgende metoder:

Hvis fotseksjonens høyde kan justeres:

1. Juster fotseksjonen slik at toppen av madrassen er i midjehøyde.
2. Drei madrassvingene innover.
3. Drei fotholderne til siden.

- Ta tak i håndtakene, og hold fotseksjonen så nær kroppen som mulig.
- **Fotseksjon som kan løftes av:** Løft fotseksjonen, og dra den mot deg (mens du bøyer knærne), og ta et steg bakover.



- **Fotseksjon som kan gli av:** Klem frigjøringshåndtakene for å frigjøre fotseksjonen, og dra den mot deg (mens du bøyer knærne), og ta et steg bakover.
- **Fotseksjon som kan løftes av:** Bøy knærne, og plasser den på gulvet med den perineale støtten ned for å holde den i vertikal posisjon.

Hvis fotseksjonens høyde er godt under midjen og ikke kan justeres:

- Drei madrassvingene innover.
- Drei fotholderne til siden.
- Nærm deg fotseksjonen fra en kant (fra siden eller foran).
- Sett én fot frem og én bak, og bøy lett i knærne.
- Ta tak i håndtakene, og hold fotseksjonen så nær kroppen som mulig.
- **Fotseksjon som kan løftes av:** Løft fotseksjonen og dra den mot deg mens du tar et steg bakover.
- **Fotseksjon som kan gli av:** Klem frigjøringshåndtakene for å frigjøre den, og dra den mot deg mens du tar et steg bakover.
- Snu fotseksjonen slik at støtten vender ned, hold knærne bøyd, og plasser den på gulvet.



### Installering

1. Grip tak i fotseksjonen med begge hender.
2. Plasser fotseksjonen på monteringsbrakettene som er plassert på sengerammen.
3. **Fotseksjon som kan løftes av:** Mens du holder fotseksjon vannrett, løfter og skyver du den til den låses i posisjon og overflaten er vannrett.
4. **Fotseksjon som kan gli av:** Mens du holder fotseksjon vannrett, løfter og skyver du den til den låses i posisjon og overflaten er vannrett.
5. Dra i fotseksjonen for å kontrollere at den er låst i posisjon.



### MERKNAD:

Hvis fotseksjonen ikke er vannrett, er det en indikasjon på at den ikke er låst i posisjon.

6. Løft fotseksjonen til vannrett posisjon og skyv den til den låses på plass.



*Fotseksjon ikke låst i posisjon*



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Fotseksjonen må være låst helt i posisjon under madrassen for å sørge for sikker transport. Mulig personskade og skade på utstyr kan inntreffe.

Fotseksjonen må være låst i posisjon. Dra i den for å kontrollere at den er låst på plass.

## STOW AND GO™-FOTSEKSJON

### Fjerne

1. Juster fotseksjonen slik at toppen av madrassen er i midjehøyde.
2. Drei fotholderne til siden.
3. Brett opp sidene på madrassen i fotseksjonen.
4. Ta tak i håndtakene på siden av madrassen i fotseksjonen, og løft madrassen av fotseksjonen. Du kan også ta tak i stroppen i enden av madrassen og dra madrassen vekk fra sengen.
5. Sett madrassen på et passende sted ved siden av sengen.
6. Grip tak i fotseksjonen etter håndtaket.
7. Løft opp enden av fotseksjonen. Fotseksjonen begynner å gli ned under sengen.
8. Senk den bakre delen av fotseksjonen til den stopper.
9. Skyv fotseksjonen under sengen til den stopper.



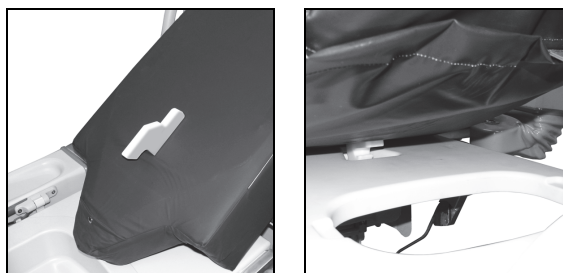
### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Påse at fotseksjonen er låst i posisjon når du legger på madrassen.
- **Advarsel** – Ikke tving Stow and Go™-fotseksjonen inn i stueposisjon.

### Installering

1. Grip tak i håndtaket på fotseksjonen.
2. Dra fotseksjonen oppover til den låses i posisjon.
3. Legg madrassen på fotseksjonen.
4. Kontroller at madrasslåsen går inn i låsen på fotseksjonen.
5. Skyv fotenden av madrassen ned foran håndtaket.
6. Brett ut madrassen.
7. Sett fotholderne i ønsket posisjon.





## ONESTEP™-FOTHOLDERE

OneStep™-fotholderne kan beveges opp og ned samtidig, ved hjelp av det motordrevne bærestykket i fotseksjonen. Bærestykket i fotseksjonen styrer den generelle høyden opp og ned. Hver holder kan stilles inn uavhengig av den andre ved hjelp av de mekaniske frigjøringshåndtakene ved enden av fotholderne.



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr må du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Når du justerer fotholderne, må du holde deg unna klem- og kontaktpunkter.
- **Advarsel** – Kontroller at fotholderne er godt låst på plass før bruk.



### Slik justerer du fotholderne

- Plasser pasientens ben i riktig stilling ved å klemme på frigjøringshåndtaket og rotere fotholderen. Fotholderen roteres oppover og utover fra 0° til 85°.
- Sett holderne tilbake i oppbevaringsposisjon ved å klemme på frigjøringshåndtaket og sette holderne i ønsket posisjon.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 68 kg (150 lb).

## HODEGJERDE

Hodegjerdet har innebygde håndtak som gjør det enklere å styre, og øker mobiliteten. Hodegjerdemonteringen kan fjernes.

**Fjerne** – Ta et fast tak i håndholderne, og løft opp.

**Installere** – Juster hodegjerdesoklene etter postene på sengerammen, og senk hodegjerdet til det hviler på sengerammen.



## IV-STANG

Sengen er utstyrt med en IV-stang, lagret ved hodeenden av sengen på hodegjerdet. Soklene for IV-stangen er plassert i hjørnene ved hodeenden.



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer eller utstyr må du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Ikke overskrid belastningskapasiteten til IV-stangen på 18 kg (40 lb).
- **Advarsel** – Ikke overskrid belastningskapasiteten til kroken på 1,1 kg (2,5 lb).



**Installere** – Fjern IV-stangen fra holderne. Sett stangen i ønsket sokkel, og vri med klokken til den faller helt inn i sokkelen og låses på plass.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 11 kg (25 lb).

## GRIPEHÅNDTAK

Ergonomisk riktige gripehåndtak passer godt for pasienter i alle størrelser. Håndtakene er dekket med et væskebestandig skum uten porer, som er behagelig å holde fast i for blivende mødre.

### Aktiveres slik

1. Hvis du skal heve håndtaket, griper du dette og dreier det fra under sengen til det klikker på plass.
2. For å senke det, trekker du i frigjøringsmekanismen og senker gripehåndtaket under sengen.



## NATTLYS

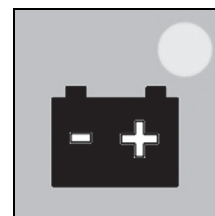
Når sengen er koblet til, kan nattlyset alltid være på, eller det kan slås på kun når rommet blir mørkere, avhengig av sengens produksjonsdato. Det fungerer ikke når sengen drives av batteristrøm. På senger med serienummer R298AAXXXX og høyere lyser nattlyset når sengen drives av batteriet i reservemodus for batteri og ikke i hvilemodus. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se «Reservebatteri» på side 18 eller «Hvilemodus for batteri» på side 19.

### Sted

Nattlyset er plassert nederst midt på sengerammen.

## RESERVEBATTERI

Affinity™ IV-fødesengen er utformet med et reservebatteri som standardfunksjon. Batteriet gjør at høy/lav-, fot- og hodemotorene kan aktiveres fra sideskinnebetjeningen uten strøm til sengen. Reservebatteriet gir i tillegg strøm til pleieranropsfunksjonen, men det gir ikke strøm til andre sengefunksjoner, som for eksempel det valgfrie luftstøttesystemet.



### Sted

Reservebatteriindikatoren befinner seg på sideskinnen og angir batteriets tilstand.

### Reservebatteriets indikatorlamper (koblet til vekselstrøm):

- PÅ = Batteriet lades.

### Reservebatteriets indikatorlamper (koblet til batteristrøm):

- PÅ = Batteriet er operativt.
- BLINKER = Batteriet må lades.
- AV = Batteriet er utladet under nivået som er nødvendig for å kjøre motorene, eller batteriet er i hvilemodus.

## MERKNAD:

Hvis batteriet er helt utladet, kan det ta inntil 36 timer å lade det opp til operativ status.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kontroller at batteriet alltid er fulladet. Koble alltid sengen til nettstrøm når dette er mulig. Hvis ikke kan det føre til personskade, ubehag for pasienten og/eller skade på utstyr.





### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Fjern batteriet hvis sengen tas ut av drift over lengre tid. Hvis man unnlater å gjøre dette, kan det føre til at batteriets levetid reduseres, eller det kan resultere i skader på sengen. Kontakt gjeldende servicepersonell og se *servicehåndboken for Affinity™ IV-fødeseng* (195826).

### HVILEMODUS FOR BATTERI

Affinity™ IV-fødesenger med serienummer R298AAXXXX og høyere har hvilemodus for batteri som reduserer batteriforbruket betydelig og forlenger levetiden til batteriet når sengen ikke er koblet til en stikkontakt.

#### Aktiveres slik

Hvilemodus for batteri aktiveres så snart sengen kobles fra en stikkontakt, eller etter 3 minutter og 42 sekunder uten aktivitet ved bruk av reservebatteriet.

#### Deaktivering

Når sengen ikke er koblet til en stikkontakt:

1. Trykk på en hvilken som helst motorfunksjon for omsorgsyter (se «Seng opp/ned (høy/lav)» på side 10, «Fotseksjonen» på side 11 eller «Hodeseksjonen» på side 12).
2. Trykk eventuelt på sykepleieranrop.
3. Trykk raskt på det trendelburg-lignende posisjonshåndtaket (se «Trendelenburg-lignende funksjon» på side 20).

Etter at hvilemodus for batteriet har blitt avbrutt, vil sengen fungere normalt på reservebatteriet i 3 minutter og 42 sekunder etter at siste knapp har blitt trykket på.

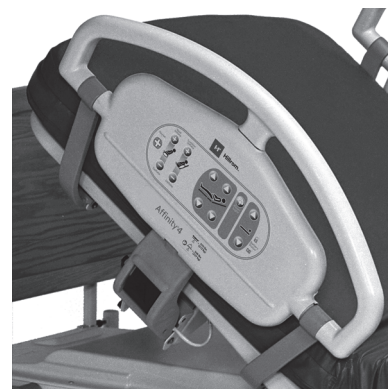
### LÅSESKINNER



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Vurder risikoen for at pasienten kan sitte fast, og overvåk pasienten regelmessig, ifølge sykehusets protokoller og/eller instruksjoner til omsorgsyter.
- **Advarsel** – Påse at pasienten ikke er i veien for sideskinnene når du hever eller senker dem.
- **Advarsel** – Når du hever eller senker sideskinnene, må du holde deg unna klem- og kontaktpunkter.
- **Advarsel** – Påse at sideskinnene er sperret når de er i hevet posisjon. Hvis noe av dette ikke gjøres, kan det føre til alvorlige skader eller død.



### MERKNAD:

Sideskinnene skal være en påminnelse for pasienten om sengeenhets grenser og ikke noe hinder. Når det er aktuelt, anbefaler Hill-Rom at medisinsk personell definerer passende metoder for å sikre at pasienten blir liggende trygt i sengen.

Sideskinnene skal i hevet posisjon gjøre pasienten oppmerksom på avstanden til kanten av madrassen og skal hjelpe pasienten inn og ut av sengen.



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Før du hever eller senker en sideskinne, må du kontrollere at området rundt sideskinnen er fritt for gjenstander og enheter. Hvis du ikke gjør dette, kan føre til skade på utstyret.

Sengen har to sideskinner, en på hver side. På sideskinnene finner du betjeningspaneler for omsorgsyter og pasient, og de kan justeres mellom hevet og senket posisjon.

### Tilpasning

- Sideskinnene kan heves eller senkes ved å dra i **frigjøringshåndtaket for sideskinnen** på sideskinnen og svinge sideskinnen til ønsket posisjon. Når du hever sideskinnene, hører du et klikk når sideskinnen er låst i posisjon.
- Hvis du skal sette en sideskinne i oppbevaringsposisjon, senker du den helt ned og skyver den inn under sengeflaten.

### TRENDELENBURG-LIGNENDE FUNKSJON

Sengen kan settes i en Trendelenburg-lignende posisjon på inntil 8°. Du kan aktivere Trendelenburg-lignende funksjon i alle sengehøyder. Når sengen er i laveste posisjon og den Trendelenburg-lignende funksjonen aktiveres, heves sengen til passende høyde slik at sengen kan settes helt i Trendelenburg-lignende posisjon (8°).



### Aktiveres slik

1. Du plasserer liggeflaten i Trendelenburg-lignende posisjon ved å trykke håndtaket ned og bevege sengen til ønsket hellingsgrad, inntil 8°.
2. For å stille liggeflaten i vannrett posisjon, drar du håndtaket oppover og beveger sengen til vannrett posisjon.

---

## EKSTRAFUNKSJONER

### LUFTSTØTTESYSTEM

Affinity™ IV-fødesengen har betjeningsknapper for luftflate (plassert både på utsiden og innsiden av sideskinnen) for støtte både i sete og lenderygg. Disse betjeningsknappene gjør det mer komfortabelt for pasienten under fødsel, rekonvalesens og post partum, og minimerer kostnads-, vedlikeholds- og fødselsproblemer tilknyttet bruk av overtrekk.

### STØTTE I SETET

Gjør det mulig for pasienten å skreddersy sitt eget komfortnivå. Gir bekkenstøtte for bedre tilgang og synlighet i forbindelse med leveranser og reparasjoner. Flatens fasthet eller mykhet kontrolleres ved å øke eller redusere mengden luft som finnes i luftblæren. Betjeningsknapper for pasient og omsorgsyter er innebygd i begge sideskinnene.

### STØTTE I KORSTRYGGEN

Sørger for varierende grad av ryggstøtte i lumbalregionen for å øke komforten for pasienten både før og etter fødselen. Når den er blåst helt opp, gjør lumbalstøtten det mulig å plassere pasientens perineum ut over V-skjæringen for undersøkelse og fødsel. Maksimal oppblåsning i lenderyggen fra flat posisjon til helt oppblåst posisjon er 10 cm.

## SIDESKINNEBETJENING

### INNEBYGGET BETJENINGSPANEL FOR SideCom™-KOMMUNIKASJONSSYSTEM (EKSTRAUTSTYR)

Det er lagt opp kabler i alle Affinity™ IV-fødesenger med betjeningspanel på sideskinnene slik at de kan bruke SideCom™-kommunikasjonssystem nå eller senere. SideCom™-kommunikasjonssystem gjør det mulig å integrere pleieranrop med lys, underholdning (radio og TV) og belysning i sideskinnene. TV er også tilgjengelig som ekstrautstyr.

### INNEBYGD BETJENINGSPANEL PÅ SIDESKINNE

Betjeningsknapper for pasient og omsorgsyter er innebygd i sideskinnene på begge sider av sengen.

Pasientens betjening er alltid fullt synlig for pasienten, og de internasjonale grafiske symbolene gir enkel orientering. Pasientens betjeningsknapper for hode- og fotseksjonen er innebygd i panelet på innsiden av sideskinnene (på begge sider av sengen), slik at der er enkelt for pasienten å bruke dem. Motordreven betjening gjør det mulig for pasienten å ta hensyn til kroppens signaler og gjør henne mindre avhengig av hjelp fra personalet når det gjelder stilling, støtte og komfort. De aktuelle betjeningsknappene er hode opp/ned og fot opp/ned.

Betjeningsknappene for personalet er innebygd i panelet på utsiden av begge sideskinnene. I tillegg til betjeningsknapper for hode- og fotseksjonen, har panelet på utsiden betjeningsknapper for seng opp/ned.

### TRINSEHJUL

8-tommers hjul var tilgjengelig for Affinity™ IV-fødesengen (ikke tilgjengelig for Stow og Go™-fotseksjonen). 8-tommers trinsehjul er ikke lenger tilgjengelig.

### BENHOLDER

Standard benholder er inkludert med Affinity™ IV-fødesengen. Ytterligere benholdere finnes som ekstrautstyr og identifiseres i avsnittet Tilbehør i dette dokumentet (se «Tilbehør» på side 29).

---

## MADRASSER



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Bytt ut madrassen eller puter hvis trekket blir revet.
- **Advarsel** – Noen av sikkerhetsfunksjonene til sengen vil kanskje ikke fungere som tiltenkt med madrasser som ikke er designet spesifikt for denne sengen. Kontakt produsenten av madrassen for å finne ut hvilke sikkerhetsfunksjoner for sengen som har blitt testet, og som det er bekreftet korrekt funksjon for med erstatningsmadrassen. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til personskade eller skade på utstyr.

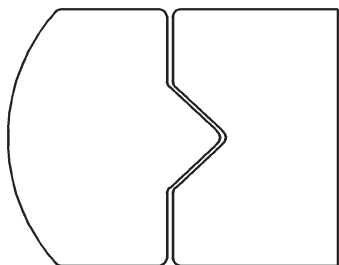
### MERKNAD:

Hill-Rom anbefaler bruk av Hill-Rom™-madrasser som er konstruert og testet spesielt for Affinity™ IV-fødesengen. Hvis du kjøper en erstatningsmadrass fra Hill-Rom eller en annen forhandler, må du sørge for at sikkerhetsfunksjonene til sengen er testet og bekreftet at den fungerer korrekt med erstatningsmadrassen. Erstatningsmadrassen skal overholde passende regler og tekniske standarder for å minske risikoen for skade på pasienter og medhjelpere.

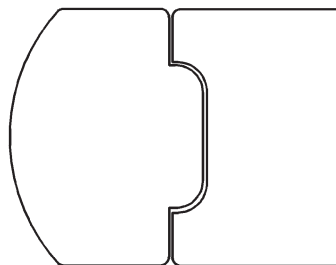
Kontakt kundeservice for å få en liste over de anbefalte madrassene.

## MADRASSMODELLER

Sengen er tilgjengelig med to alternativer: V-formet eller rett modell.



*V-formet*



*Rett modell*

## Madraass uten luft

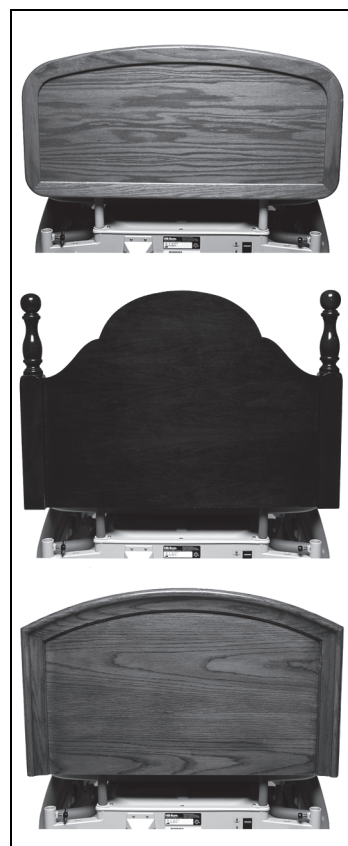
En skummadraass for trykkfordeling er tilgjengelig.

## HODEGJERDER AV TRE

Hodegjerdene av tre har innebygde håndtak som gjør det enklere å styre, og øker mobiliteten. Hodegjerdemonteringen kan fjernes. Senger med skyvehåndtak vil ikke ha håndtak på hodegjerdet.

**Fjerne** – Ta et fast tak i håndholderne, og løft opp.

**Installere** – Juster hodegjerdedesoklene etter postene på sengerammen, og senk hodegjerdet til det hviler på sengerammen.



## PLASSERING AV PASIENTEN – FØDSEL

### MERKNAD:

Engangsduken til bruk ved fødsel skal plasseres over det nederste lakenet før pasienten legger seg i sengen.

Gjør det mulig for pasienten å delta ved å vise henne hvordan hun bruker betjeningspanelet.

### LODDRETT POSISJON / PRESSPOSISJON

1. Hev hodeenden på sengen i en komfortabel stilling ved å trykke på betjeningsknappen for **hode opp**.
  2. Senk fotseksjonen ved å trykke på betjeningsknappen for **fot ned**.
  3. La pasienten sitte oppreist.
  4. Plasser bekkenet baklengs inn i V-skjæringen i fotseksjonen.
- 
5. En prøvebeholder kan også brukes. Skyv den mellom madrassen og sengerammen.
  6. Plasser pasienten ut og over V-skjæringen, og la henne støtte seg på gripehåndtakene.
  7. Hvis pasientens ben er ustødige, plasserer du føttene hennes med sålene sammen for å hindre at hun glir.

### SIDELEIE

1. Med sengen i laveste posisjon og hodeenden av sengen justert etter pasientens ønske, stiller du inn fotholderen med fotenden pekende mot hodeenden av sengen.
2. Med pasienten liggende på venstre side, plasserer du hennes høyre ben i holderen og senger fotseksjonen slik at pasienten ligger behagelig.
3. Juster holderen, og sett den i låst posisjon.



### KNELENDE POSISJON

1. Hev hodeseksjonen på sengen til loddrett posisjon.
2. La pasienten knele på seteseksjonen og bruke hodeseksjonen på sengen som støtte.



### BEN HEVET MED FOTMADRASSEN

Dette er en god stilling av ulike kliniske årsaker under ante partum-pleie, post partum-pleie og ved administrasjon av anestesi når det kreves at pasienten holder bena høyt. Den kan også brukes for at pasienten skal ha det behagelig.

#### Tilpasning

1. Hev fotseksjonen til høyeste posisjon.
2. Brett inn den hengslete delen av madrassen i fotseksjonen.
3. Plasser pasientens ben på den hevede madrasseksjonen.



### SITTE PÅ HUK MED GRIPESTANGEN

1. Med sengen i laveste posisjon hever du hodeseksjonen ved å trykke på betjeningsknappen for **hode opp**, og senk fotseksjonen ved å trykke på betjeningsknappen for **fot ned**.
2. Sett inn gripestangen i soklene for benholderne, slik at den peker bort fra hodeenden av sengen.
3. Pasienten kan sitte på huk på seteseksjonen mens hun holder i gripestangen, eller sitte med føttene på fotseksjonen og lene seg fremover mot stangen.



### PRESSE MED GRIPESTANGEN

1. Hev hodeenden på sengen i en komfortabel stilling ved å trykke på betjeningsknappen for **hode opp**.
2. Sett inn gripestangen i soklene for benholderne, slik at den vris bort fra hodeenden av sengen.
3. Senk fotseksjonen om nødvendig ved å trykke på betjeningsknappen for **fot ned**.
4. Plasser pasientens føtter på begge sider av gripestangen.
5. Pasienten kan holde i gripehåndtakene eller rundt knærne.



### PRESSE MED GRIPESTANGEN (MED FOTHOLDERE)

1. Hev hodeenden på sengen i en komfortabel stilling ved å trykke på betjeningsknappen for **hode opp**.
2. Fjern fotseksjonen.
3. Plasser pasientens føtter på fotholderne, og juster slik at hun ligger behagelig.
4. Sett inn gripestangen i soklene for benholderne, slik at den vris bort fra hodeenden av sengen.
5. Pasienten kan gripe tak i gripestangen der det kjennes behagelig for henne.





## PRESSE MED BENHOLDERE



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kontroller at benholderne er forsvarlig låst på plass før bruk. Skade på personer og/eller utstyr kan oppstå ved bevegelse.

### Tilpasning

1. Juster hodeenden av sengen opp til ca. 30° ved å trykke på betjeningsknappen for **hode opp**.
2. Plasser pasientens ben i benholderne.
3. Pasienten kan holde rundt knærne og trenger ikke hjelp fra personalet.
4. Senk fotseksjonen om ønskelig.



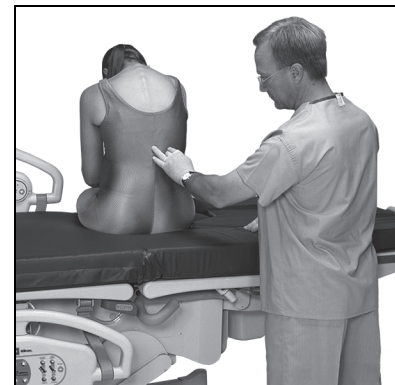
### EPIDURAL/SPINAL (I SIDELEIE)

1. Senk og ta bort en sideskinne.
2. Sett sengen i passende høyde, og senk hodeenden av sengen.
3. La pasienten ligge i sideleie ut mot kanten av madrassen.



### EPIDURAL (I SITTENDE STILLING)

1. Hev eller senk sengen til passende høyde for personalet, og sett den i vannrett posisjon.
2. La pasienten ha bena hengende over motsatt kant av sengen.



### TRENDELENBURG-LIGNENDE POSISJON I RETT LINJE

1. Dra i CPR-frigjøringshåndtaket for å senke hodeenden av sengen til helt vannrett posisjon.
2. Trykk ned håndtakene for Trendelenburg-lignende posisjon (plassert på begge sider av sengen), og beveg sengen til ønsket hellingsgrad, inntil 8°.
3. For å stille liggeflaten i vannrett posisjon, drar du håndtaket oppover og beveger sengen til vannrett posisjon.



### Generell anestesi

1. Hvis det oppstår en nødssituasjon, sett sengen i passende høyde.
2. Fjern hodegjerdet.
3. Posisjoner pasienten for intubasjon.

### TRONEPOSISJON (STOL)

1. Hev hodeenden på sengen for å sette pasienten i sittende stilling.
2. Dra opp gripehåndtakene.
3. Sett pasientens føtter i fotholderne.
4. Fjern fotseksjonen.
5. Bruk betjeningsknappen for **fotseksjonen** for å heve eller senke fotholderne.
6. Stikk enden av duken ned i dreneringsbekkenet, og hev sengen til passende høyde ved å trykke på betjeningsknappen for seng opp.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – For å unngå skade må du påse at pasientens hender ikke er på gripehåndtakene når disse heves.

### FØDESENGMODUS

1. Sett pasientens føtter i fotholderne. Hev holderne i ønsket posisjon.
2. Dra opp gripehåndtakene.
3. Fjern fotseksjonen, og stikk duken ned i dreneringsbekkenet.
4. Vipp opp fotholderne.
5. Hev sengen til passende høyde ved å trykke på betjeningsknappen for **seng opp**, og posisjoner pasientens perineum ut og over kanten på seteseksjonen.



## FØDEBORDMODUS

1. Trekk pasienten ned med baken mot skillet i madrassen.
2. Senk fotseksjonen til laveste posisjon.

### Med benholdere

1. Posisjoner benholderne, og plasser pasientens ben i holderne.
2. Juster vinkelen på holderne, og skru dem til, slik at de er i låst posisjon.

### Med benholdere i full størrelse

1. Juster vinkelen på benholderne, og skru til den svartvingede knotten, slik at de er i låst posisjon.
2. Trykk på betjeningsknappen for **fot opp** for å heve benholderne, slik at de støtter pasientens perineum på en sikker måte **over** V-skjæringen.
3. Fjern fotseksjonen, og hev sengen til passende arbeidshøyde. Dreneringsbekkenet kan også fjernes for å komme enda bedre til.

### MERKNAD:

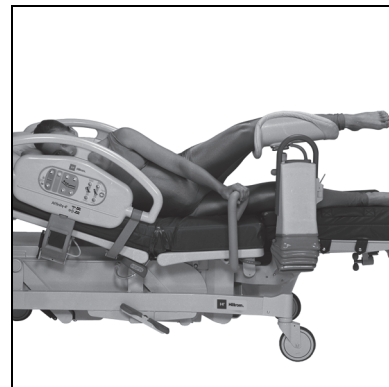
Sjekk trykkpunkter.

- Trykk på betjeningsknappen for **fot opp** for å heve holderne, slik at de støtter pasientens perineum på en sikker måte **over** kanten på seteseksjonen.
- Fjern fotseksjonen, og hev sengen til passende arbeidshøyde. Dreneringsbekkenet kan også fjernes for å komme enda bedre til.



## HØY MODIFISERT TRENDELENBURG-LIGNENDE POSISJON (FØDSEL OG REPARASJON)

1. Hev sengen til ønsket høyde ved hjelp av betjeningsknappen for **heving/senking**.
2. Hev hodeenden til ønsket posisjon ved hjelp av betjeningsknappen for **hode opp**.
3. Posisjoner pasientens ben i benholderne.
4. Trykk ned på håndtaket for Trendelenburg-lignende posisjon for å posisjonere pasienten i modifisert Trendelenburg-lignende posisjon og for å heve perineum.



---

## TRANSPORTERE PASIENTEN

Sengen er beregnet til å transportere pasienter med fotenden av systemet fremover. Før transport må strømledningene stues bort for å unngå snubling. Vær forsiktig for å hindre skader på nettstrømledninger. Det er fare for elektrisk støt. Bruk kun hodegjerdet, hodegjerdets skyvehåndtak (hodegjerdet av tre) eller de innebygde skyvehåndtakene (senger av D-modell og nyere) til å flytte sengen.

Flytt sengen med hodeendens løftearm parallelt med gulvet eller lavere.

Forsikre deg om at pasient, utstyr og alle slanger er plassert sikkert innenfor kanten av sengen for transport på sykehuset.

Forlengede IV-stenger kan skade dørkarmen eller installasjoner i taket. Senk stengene før pasienttransporten.

Forsikre deg om at systemkabler for pleieranrop kobles riktig til etter transport.

Generelt sett øker risikoen for manglende stabilitet når lasten øker.

Senk fotseksjonen og hodeseksjonen for å øke stabiliteten.

Senk sengens høyde for å øke stabiliteten.

Bruk av og posisjon for tilbehør kan påvirke stabiliteten. Ikke trekk ut IV-stenger eller lignende utstyr for langt, og last ikke for mye på tilbehør. Hvis det er flere typer tilbehør i bruk, fordeler du det jevnt fra side til side eller fra hode til fot.

Helninger og terskler nærmer du deg kun mens du beveger deg fremover eller bakover.

Du bidrar til å forebygge overbalanse eller kollisjon med skjulte objekter eller personer hvis du ikke tar skarpe svinger rundt hjørner og ikke svinger med sengen i høye hastigheter.

Bruk to eller flere omsorgsytere til å flytte en seng med pasient.



## INFORMASJON OM SIKKERHET VED TRANSPORT



### ADVARSEL:

Følg disse **advarslene** når du transporterer en pasient i sengen for å unngå personskader og/eller skader på utstyr:

- **Advarsel** – Med mindre du skal transportere en pasient, skal du alltid sette på bremsene når sengen brukes. Kontroller at bremsene er koblet inn før en pasient flyttes til eller fra sengen.
- **Advarsel** – Sørg for at du får tilstrekkelig hjelp når du transporterer en pasient.
- **Advarsel** – Sengen er beregnet til å transportere pasienter med fotenden av systemet fremover. Før transport må strømledningene kveiles sammen på en tilfredsstillende måte slik at man ikke snubler i dem.
- **Advarsel** – Bruk bare transporthåndtakene på hodegjerdet eller de innebygde skyvehåndtaken til å flytte sengen under transport.
- **Advarsel** – Ikke bruk slangeholderen eller IV-stengene til å flytte sengen.
- **Advarsel** – Forsikre deg om at pasient, utstyr, Foley-posere og alle ledninger er plassert sikkert innenfor kanten av sengen for transport i sykehuset.
- **Advarsel** – Før transport av sengen må du forsikre deg om at den frakoblede strømledningen er kveilet sammen på strømledningsholderen på hodegjerdet.
- **Advarsel** – Forlengede IV-stenger og annet montert tilbehør kan komme borti dørkarmen eller installasjoner i taket. Senk stengene for pasienttransport og påse at det monterte tilbehøret ikke treffer dørkarmene.
- **Advarsel** – Forsikre deg om at kommunikasjonssystemet SideCom™ for anrop av pleier er tilkoblet etter at transporten er fullført.
- **Advarsel** – Ikke utsett sengen for ekstreme miljøforhold i lengre perioder.
- **Advarsel** – Påse at sengen ikke transporteres over en sidehelling på mer enn 5°.

**ADVARSEL:**

(fortsettelse av advarsler) Sørg for å følge disse **advarslene** for å unngå personskade eller skade på utstyr:

- **Advarsel** – Fjern armbrettet og lagre ben- og fotholderne før transport.
- **Advarsel** – Vær varsom under transport slik at sengen ikke vipper eller tar overbalanse.
- **Advarsel** – Transport av sengen kan forårsake statisk elektrisitet.

**FORSIKTIG:**

Følg disse **forsiktighetsreglene** når du transporterer en pasient i sengen, for å unngå skade på utstyret:

- **Forsiktig** – Vær forsiktig når du beveger sengen gjennom døråpninger.
- **Forsiktig** – Før transport av sengen må du forsikre deg om at strømledningen er kveilet sammen på strømledningsholderen på hodegjerdet.

---

**TILBEHØR**

| Produktnummer | Beskrivelse                                       | Vekt               |
|---------------|---------------------------------------------------|--------------------|
| P9625         | Anestesiskjerm (ikke lenger tilgjengelig)         | 1,45 kg (3,2 lb)   |
| P9620         | Armbrett (ikke lenger tilgjengelig)               | 3,22 kg (7,1 lb)   |
| P35745        | Benholdere, teleskopiske (avtakbare)              | 3,31 kg (7,3 lb)   |
| P3705         | Benholder og arm                                  | 2,90 kg (6,4 lb)   |
| P3612TPA      | Støttepute                                        | 4,45 kg (9,8 lb)   |
| P7834         | Duker, Medline/Proxima                            | 0,17 kg (0,4 lb)   |
| P3623         | Foley-kroksett                                    | 0,37 kg (0,8 lb)   |
| P451          | Fothviler – kun avløftbar                         | 2,40 kg (5,3 lb)   |
| P7625         | Benholdere i full størrelse, påmontert            | 1,90 kg (4,2 lb)   |
| P7634         | Benholdere i full størrelse, teleskopisk          | 3,63 kg (8,0 lb)   |
| P3617         | Hodegjerde – tre (moderne)                        | 8,30 kg (18,3 lb)  |
| P3629         | Hodegjerde (formblåst)                            | 3,99 kg (8,8 lb)   |
| P933617       | Hodegjerde – tre (FreedomHill™-serien)            | 9,07 kg (20,0 lb)  |
| P923617       | Hodegjerde – tre (LibertyHill™-serien)            | 10,89 kg (24,0 lb) |
| P278          | Instrumentbrett (kun versjon som løftes av)       | 2,27 kg (5,0 lb)   |
| P159          | ISS-forskyvningsskinne                            | 0,45 kg (1,0 lb)   |
| P158          | ISS-overføringsstang                              | 1,2 kg (2,6 lb)    |
| P3613         | Gripestang                                        | 3,95 kg (8,7 lb)   |
| P27605        | Holder for oksygenflaske                          | 1,74 kg (3,8 lb)   |
| P5362         | Holder til flyttbart betjeningspanel              | 0,41 kg (0,9 lb)   |
| P222101       | Permanent IV-stang (sengemodeller B til og med C) | 1,8 kg (4,4 lb)    |
| P2217         | Standard IV-stang                                 | 1,09 kg (2,4 lb)   |
| P7925D120     | Prosedyrelampe                                    | I/R                |
| P53120120     | Skinne – med Stow and Go™-fotseksjon              | I/R                |
| P17073001     | Henger – med Stow and Go™-fotseksjon              | I/R                |
| SA1528        | Laken, V-formet, komplett                         | 0,45 kg (1,0 lb)   |

| Produktnummer | Beskrivelse                                           | Vekt              |
|---------------|-------------------------------------------------------|-------------------|
| SA4585        | Laken, V-formet (todelt)                              | 0,45 kg (1,0 lb)  |
| SA1529        | Laken, rett kant (komplett)                           | 0,45 kg (1,0 lb)  |
| SA4586        | Laken, rett kant (todelt)                             | 0,45 kg (1,0 lb)  |
| P3627         | Varetrekk, hodeseksjon, rett kant                     | 0,77 kg (1,7 lb)  |
| P3628         | Varetrekk, hodeseksjon, V-formet                      | 0,77 kg (1,7 lb)  |
| P3630         | Varetrekk, fotseksjon, V-formet                       | 0,50 kg (1,1 lb)  |
| P3631         | Varetrekk, fotseksjon, rett kant                      | 0,50 kg (1,1 lb)  |
| P3730         | Varetrekk, oppgraderingssett for fotseksjon, U-formet | 20,4 kg (45,0 lb) |
| P3731         | Varetrekk, oppgraderingssett for fotseksjon, V-formet | 20,4 kg (45,0 lb) |
| P3574         | Benholder, avtakbar                                   | 1,5 kg (3,2 lb)   |
| P3616         | Benholdere, festet (ikke lenger tilgjengelig)         | 4,1 kg (9,0 lb)   |
| P3618         | Fjernkontroll                                         | 0,36 kg (0,8 lb)  |
| P3619         | Madrass, kile (ikke lenger tilgjengelig)              | 1,36 kg (3,0 lb)  |
| P1983A01      | Skyvehåndtak                                          | 0,82 kg (1,8 lb)  |
| P3733         | Slangeholder                                          | 0,36 kg (0,8 lb)  |
| P3732         | Permanent IV-stang                                    | 1,59 kg (3,5 lb)  |

### ANESTESISKJERM – P9625 (IKKE LENER TILGJENGELIG)

Basisen for rammen skyves mellom madrassen og rammen. Skjermen kan plasseres på begge sider av sengen.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 2,3 kg (5 lb).



#### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr må du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Pass på at pasienten ikke griper tak i anestesiskjermen.
- **Advarsel** – Ikke fest noe til anestesiskjermen.

### ARMBRETT – P9620 (IKKE LENER TILGJENGELIG)

Armbrettet holdes på plass mellom rammen og madrassen. Polstringen kan fjernes for rengjøring.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 14 kg (30 lb).



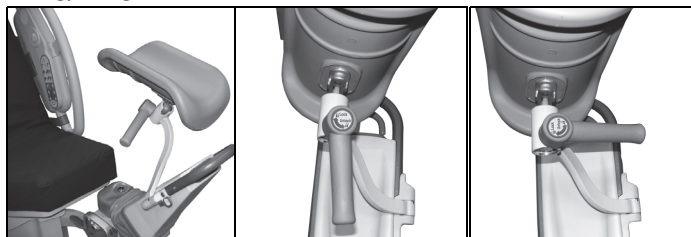
## BENHOLDERE – P3705 OG P35745

Benholderne P3705 er permanent festet til fotholdene for enkel tilgang.

Den avtakbare benholderen P35745 (vises ikke) er fullstendig polstret med teleskopisk høydejustering.

Den installeres på samme måte som P7625C- og P7634C-benholdere i full størrelse (se side 32).

Frigjøringshåndtak (P3705A vist)



Opplåst

Låst



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr må du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Kontroller at benholderne er forsvarlig låst på plass før bruk.
- **Advarsel** – Hold hendene unna klem- og kontaktpunkter mens du justerer benholderne.

### Slik tilpasses den for bruk

1. Fold inn madrassen som kan vippes.
2. Roter fotholderne hele veien oppover og utover.
3. Dra i frigjøringshåndtaket og roter benholderen til loddrett posisjon. Benholderne låses når de er i loddrett posisjon.
4. Juster benholderen ved hjelp av frigjøringshåndtaket.
  - Du frigjør benholderen ved å dra frigjøringshåndtaket 1/4 omdreining mot fotenden.
  - Skyv frigjøringshåndtaket 1/4 omdreining mot hodeenden for å låse det.

### MERKNAD:

Sjekk for trykkpunkter og gjør nødvendige justeringer. For **HØYE PASIENTER** vinkles holderen nedover. Vri holderen oppover for **LAVE PASIENTER**.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 27 kg (60 lb).

## STØTTEPUTE – P3612TPA

Støtteputen plasseres oppå madrassen og trekkes godt rundt madrasshjørnene. Den rulles sammen til en kompakt bunt for oppbevaring. Denne puten har 25,4 mm (1") med svært tett viskoelastisk skum og passer på 10 cm (4") og 13 cm (5") madrasser på alle Affinity™-modeller.

## TRAKTDUK TIL ENGANGSBRUK – P7834

Traktduken stikkes ned i bekkenet når enden på sengen fjernes. Engangsduken skal plasseres over det nederste lakenet før pasienten legger seg i sengen, med den myke, absorberende overflaten mot pasienten og den vanntette siden ned.

### FOLEY-KROKSETT – P3623

Dette settet kan monteres på begge sider av sengerammen, nær gripehåndtaket.

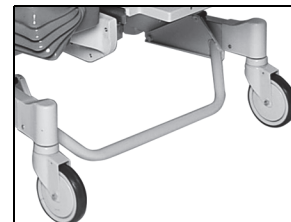
Maksimal sikker arbeidsbelastning er 4,5 kg (10 lb).



### FOTHVILER – P451

Denne stangen er en praktisk fothviler for legen og er kun for avløftbare versjoner.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 68 kg (150 lb).



#### MERKNAD:

Fothvileren er ikke tilgjengelig på Affinity™ IV-fødeseng som har en Stow and Go™-fotseksjon.

### BENHOLDERE I FULL STØRRELSE – P7625 OG P7634

Begge benholdere er polstret med kuleledd og trekkhåndtak. P7634 er av teleskoptype.

#### Slik tilpasses den for bruk

1. Senk fotseksjonen elektrisk til laveste posisjon, med pasientens ben på fotseksjonen, før du plasserer bena i holderne.
2. Begge fotholderne kan brukes både på høyre og venstre side.
3. For montering av fotholderne plasseres pinnen i stålsokkelen der fotseksjonen er festet til understellet.
4. Slipp dem inn på soklene og vri til du hører at holderne låses.
5. Roter holderne slik at den svarte knotten vender innover mot pasienten, og la den være løs.
6. Er pasienten stor, roteres den svarte knotten utover, bort fra pasienten.
7. Plasser pasientens ben i holderne.
8. Juster posisjonen ved å rotere pasientens knær utover.
9. Stram den svarte knotten.
10. Hev fotseksjonen elektrisk slik at baksiden av kneet ligger ned på holderen, ved å trykke på betjeningsknappen for *fot opp*. Pasientens ben skal ligge helt støtt.
11. Fjern fotseksjonen.
12. Roter fotholderne opp og bort fra sengens sentrum.



#### MERKNAD:

Sjekk for trykkpunkter og gjør nødvendige justeringer.

For **HØYE PASIENTER** vinkles holderen nedover. Vri holderen oppover for **LAVE PASIENTER**.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 27 kg (60 lb).

### **HODEGJERDER – P3617, P3629, P923617 OG P933617**

P3629 formblåst hodegjerde leveres i fem typer trefiberlaminater og to fargelaminater.

P3617 moderne hodegjerde i tre og P933617 FreedomHill™-hodegjerder i tre fås i lys og middels eik.

P923617 LibertyHill™-hodegjerde i tre leveres i søtkirsebær og kirsebær. Alle hodegjerder av tre kan fås i alle tretypene.

### **INSTRUMENTBRETT – P278**

Instrumentbrettet er utformet for å optimalisere prosedyrene etter fødselen. Dette instrumentbrettet er kompatibelt med fotseksjoner som løftes eller trekkes av.

#### **Sted**

Instrumentbrettet er plassert ved fotenden av sengen, i understellet til fotseksjonen.



#### **ADVARSEL:**

**Advarsel** – Instrumentbrettet er bare for medisinsk utstyr. Ikke stå eller sitt på instrumentbrettet. Ikke plasser spedbarn på instrumentbrettet. Det kan føre til personskade.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 11 kg (25 lb).

#### **MERKNAD:**

Instrumentbrettet er ikke tilgjengelig på Affinity™ IV-fødesengen som har en Stow and Go™-fotseksjon.

### **SYSTEM FOR INFUSJONSSTØTTE (ISS) – P158 OG P159**

Overføringsstangen P158 og forskyvningsskinnen P159 er til plassering av utstyr for infusjonsstøtte og kan plasseres på begge sider av hodeseksjonen.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 18 kg (40 lb).

### **GRIPESTANG – P3613**

Gripestangen sørger for ekstra støtte og settes inn i soklene for benholderne mellom sete- og fotputene.

#### **Tilpasning**

- Hev eller senk stangen ved å bruke betjeningsknappene for *fotseksjonen*. Stangen kan brukes i begge retninger ved ulike stillinger og for ulike formål.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 45 kg (100 lb).



### **HOLDER FOR OKSYGENFLASKE – P27605**

Holderen for oksygenflasken festes til rammen i vertikal posisjon. Den holder en standard (E-størrelse) oksygenflaske.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 14 kg (30 lb).

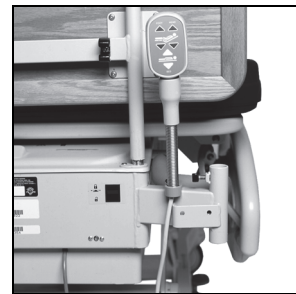


### FJERNKONTROLLSETT MED HOLDER – P5362, P3618 (IKKE LENER TILGJENGELIG)

Settet inneholder et flyttbart betjeningspanel og en holder for å betjene funksjonene seng *høy/lav*, hode *up/ned* og fotseksjon *opp/ned*. Holderen klemmes på senges sideskinne.

Sørg for å stue vekk betjeningspanelet og kabelen når de ikke brukes eller når du transporterer sengen.

**Aktivere** – Trykk på den/de aktuelle kontrollen/kontrollene.



### PERMANENT IV-STANG – P222101

Den permanente IV-stangen monteres på hodeseksjonens ramme. Stangen kan skyves til begge sider av sengen og gjør at det kan monteres flere IV-posere og pumper. P222101 kan ikke brukes på senger av modell D.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 11 kg (25 lb).



#### Montering

1. Løft opp IV-stangen fra oppbevaringsposisjonen bak hodegjerdet, og sett den rett opp.
2. Forsikre deg om at stangen føres inn og låses fast i korrekt posisjon.
3. Hev øvre del av stangen til ønsket høyde. IV-stangen er klar til bruk.

#### Oppbevaring

1. Grip og hold øvre del av IV-stangen. Skyv øvre ring ned, og senk den øvre delen av stangen ned i den nedre delen av stangen.
2. Løft nedre del av IV-stangen opp, og senk stangen ned til oppbevaringsposisjonen bak hodegjerdet. Stengene skal hvile i oppbevaringssporene som finnes på sengerammen.



#### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Kontroller at infusjonspumper som er montert på IV-stang, ikke er i den direkte banen til den bevegelige delen. Dette kan føre til konflikt med artikulering av hodeseksjonen.

### PROSEDYRELAMPE – P7925D120

Denne lampen monteres på et firebent stativ med to låsbare trinsehjul for stabilitet. Den er designet for å gi stabilt, skyggeløst og fargeriktig lys.

### SKINNE OG HENGER – P53120120 OG P17073001

Utstyrsskinnen (P53120120) og hengeren med brakett (P17073001) er for Affinity™ IV-fødesengen, Stow and Go™-fotseksjon.

### LAKEN – SA1528, SA4585, SA1529 OG SA4586

Et lakensett inkluderer putevar, øvre laken og tilpassede nedre laken. Todelt nedre laken er i tillegg tilgjengelig separat.

Før Affinity™-sengen brukes av en pasient, må det legges laken på madrassen.



## VARETREKK (HODE OG FOT) – P3628, P3627, P3630 og P3631

### Varetrekk for hodeseksjon

Varetrekket for hodeseksjonen plasseres ganske enkelt over madrassen i hodeseksjonen for å beskytte den mot normal bruk og slitasje, og mot væskesøl.

### Varetrekk for fotseksjon

Varetrekket for fotseksjonen plasseres ganske enkelt over madrassen i fotseksjonen for å beskytte den mot normal bruk og slitasje og mot væskesøl.



| Nummer | Beskrivelse                       |
|--------|-----------------------------------|
| P3627  | Varetrekk, hodeseksjon, rett kant |
| P3628  | Varetrekk, hodeseksjon, V-formet  |
| P3630  | Varetrekk, fotseksjon, rett kant  |
| P3631  | Varetrekk, fotseksjon, V-formet   |

## OPPGRADERINGSSETT, VARETREKK – P3730 og P3731

Disse oppgraderingssettene gjør det mulig å oppgradere fra en Affinity™ IV-fødesengen til en Stow and Go™-fotseksjon. P3730 er for U-formet varetrekk, mens P3731 er for V-formet varetrekk.

## SKYVEHÅNDTAK – P1983A01

Skyvehåndtakene sitter på sengens hodeende og brukes til å bevege sengen.

Ta ut av stuert posisjon

Trekk skyvehåndtakene opp til de låses i posisjon.



### Stuing



#### ADVARSEL:

**Advarsel** – Påse at pasienten eller omsorgspersonen ikke er i veien når du senker transporthåndtakene. Det kan føre til personskade.

1. Løft skyvehåndtakene opp for å låse dem opp.
2. Roter håndtakene innover mot senter av sengen til stuingsposisjon.

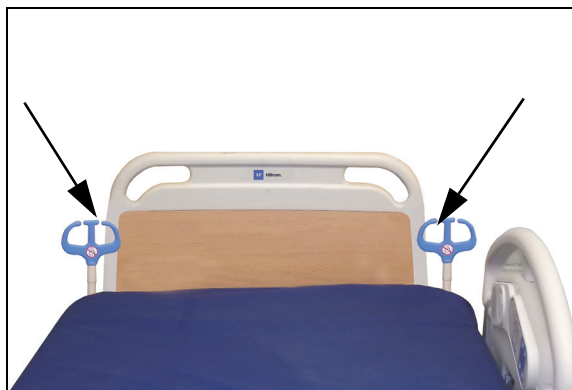
## SLANGEHOLDER – P3733



### ADVARSEL:

**Advarsel** – For å unngå skade på personer og utstyr må du følge disse forsiktighetsreglene:

- **Advarsel** – Ikke bruk slangeholderen til ventilatorkretser.
- **Advarsel** – Hvis ikke aseptiske slanger holdes unna ikke-aseptiske slanger, kan det føre til krysskontaminering.
- **Advarsel** – Ikke heng ledninger på slangeholderen.
- **Advarsel** – Når du bruker slangeholderen, må du passe på at slangene ikke klemmes eller knekkes, og at det er nok slakk i slangene til artikulasjon av sengen og til pasientbevegelse.
- **Advarsel** – Hvis du ikke fjerner slangene fra slangeholderen før du overfører pasienten, kan det føre til skade på pasient og utstyr.
- **Advarsel** – Ikke bruk slangeholderen til å flytte sengen.
- **Advarsel** – Ikke bruk tape til å holde slanger i slangeholderen.



Det finnes en slangeholder på hver side av hodeenden av sengen. Slangeholderen bidrar til å holde slanger (som IV-infusjonsslanger, sugeslanger, oksygenlanger osv.) sammen og unna artikuleringsrammen. Slangeholderen er så fleksibel at den kan bøyes i alle retninger.

Slangeholderen kan holde et sett av følgende:

- 4 overvåkingsslanger med diameter på 0,3 cm (1/8")
- 2 sugeslanger med diameter på 1,3 cm (1/2")
- 2 oksygenlanger med diameter på 1,0 (3/8")
- 8 IV-infusjonsslanger med diameter på 0,6 cm (1/4")
- 1 materør med diameter på 1,0 (3/8")

## PERMANENT IV-STANG – P3732

Løsningen med permanent IV-stang består av en IV-stang som støtter opptil to IV-pumper pluss poser. IV-stangen festes til sengerammen nær hjørnet av hodegjerdet. IV-stangen kan bære opptil 18 kg (40 lb). Kroken kan holde 1,1 kg (2,5 lb).



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse advarslene:

- **Advarsel** – Ikke overskrid en vekt på 18 kg på IV-stangen, eller 1,1 kg på kroken.
- **Advarsel** – Fest kun medisinsk utstyr til den nedre delen av IV-stangen.



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Kontroller at infusjonspumper som er montert på IV-stang, ikke er i den direkte banen til den bevegelige delen. Utstyret kan bli skadet.

Påse at infusjonspumpene monteres på den **nedre** delen av IV-stangen.

### Montering

1. Løft opp IV-stangen fra oppbevaringsposisjonen bak hodegjerdet, og sett den rett opp.
2. Forsikre deg om at stangen føres inn og låses fast i korrekt posisjon.
3. Hev øvre del av stangen til ønsket høyde. IV-stangen er klar til bruk.

### Oppbevaring:



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse advarslene:

- **Advarsel** – Påse at pasientens hender ikke er i veien når du senker IV-stangen.
  - **Advarsel** – Når øvre del av en IV-stang senkes, må du alltid gripe og holde øvre del av stangen før utløserknappen dras ut.
1. Grip og hold øvre del av IV-stangen. Skyv øvre ring ned, og senk den øvre delen av stangen ned i den nedre delen av stangen.
  2. Løft nedre del av IV-stangen opp, og senk stangen ned til oppbevaringsposisjonen bak hodegjerdet. Stangen skal hvile i oppbevaringssporet som finnes på sengerammen.
  3. Påse at du holder toppseksjonen av IV-stangen når du forlenger eller forkorter den.



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Bruk kun håndtakene på hodegjerdet eller skyvehåndtakene til å flytte sengen. Utstyret kan bli skadet. Ikke bruk IV-stengene til å flytte sengen, bruk kun hodegjerdet eller skyvehåndtakene.



## RENGJØRING OG DESINFISERING



### ADVARSEL:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **advarslene**:

- **Advarsel** – Elektrisk utstyr utgjør alltid en fare for elektrisk støt. Hvis arbeidsinstruksen ikke følges, kan det føre til alvorlige skader eller død.
- **Advarsel** – Koble sengen fra strømkilden, og aktiver frakoblingsbryterne før rengjøring eller service.
- **Advarsel** – Ikke gjenbruk tørkemateriale for flere trinn eller på flere produkter.
- **Advarsel** – Skadelige rengjøringsmidler kan føre til hudutslett eller irritasjon ved kontakt. Følg produsentens instruksjoner på produktetiketten og produktdatabladet (SDS).
- **Advarsel** – Utilstrekkelig rengjøring kan føre til skade på pasienter eller omsorgsytere.
- **Advarsel** – Løft og flytt elementer på riktig måte. Ikke vri kroppen, og be om hjelp når det er nødvendig. Pass på at sengen er i riktig høyde for å løfte elementer av sengen.
- **Advarsel** – Hvis madrassstrekket blir revet eller kuttet, må overflaten skiftes ut.
- **Advarsel** – Bruk av ikke-godkjente rengjøringsløsninger kan forårsake skade på produktet, som kan føre til pasientskade.
- **Advarsel** – Væskesøl på sengens elektroniske deler kan utgjøre en fare. Hvis slikt søl forekommer, koble sengen fra strømkilden og ta den ut av bruk. Når væskesøl forekommer utover det man opplever ved normal bruk, gjør du straks som følger:
  - a. Koble sengen fra strømkilden.
  - b. Fjern pasienten fra sengen.
  - c. Tørk bort væskesølet fra sengesystemet.
  - d. Få vedlikeholdsavdelingen til å inspisere systemet fullstendig.
  - e. Ikke ta sengen i bruk igjen før den er helt tørr, testet og trygg å betjene.



### FORSIKTIG:

For å unngå skade på personer og utstyr skal du følge disse **forsiktighetsreglene**:

- **Forsiktig** – Ikke bruk damp eller harde stråler til å rengjøre sengen. Trykk eller for mye fuktighet kan skade sengens beskyttende flater og elektriske komponenter.
- **Forsiktig** – Ikke bruk sterke rengjøringsmidler som skuresvamber og sterk fettfjerner eller løsemidler som toluen, xylen eller aceton, og ikke bruk skureputer (du kan bruke en myk børste).
- **Advarsel** – Ikke bruk blekemidler som primært daglig rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel.
- **Forsiktig** – Før fotseksjonen helt ut før rengjøring og desinfisering.

## ANBEFALINGER

Ansatte bør få opplæring i riktig rengjøring og desinfisering.

**Instruktøren** bør lese gjennom instruksjonene nøye og følge dem når **lærlingen** blir opplært.

Lærlingen skal:

- Få tid til å lese instruksjonene og stille spørsmål.
- Rengjøre og desinfisere produktet mens instruktøren overvåker. Under eller etter denne prosessen skal instruktøren korrigere lærlingen ved eventuelle avvik fra instruksjonene for bruk.

Instruktøren bør overvåke lærlingen til lærlingen kan rengjøre og desinfisere sengen som anvist.

Hill-Rom anbefaler at du rengjør og desinfiserer sengen og madrassen før første pasientbruk, mellom pasienter og regelmessig under lange pasientopphold.

Noen væsker som brukes i sykehusmiljøer, for eksempel jod og sinkoksydkremer, kan sette permanente flekker. Fjern søl ved å gni kraftig med en lett fuktet klut.

## RENGJØRING OG DESINFISERING

Rengjøring og desinfisering er svært ulike prosesser. **Rengjøring** er den fysiske fjerningen av synlig og usynlig smuss og forurensing. Formålet med **Desinfeksjon** er å drepe mikroorganismer.

Tabell 1 nedenfor oppsummerer de godkjente rengjøringsmidlene/desinfeksjonsmidlene for bruk med tilhørende kontakttid for desinfisering.

**Tabell 1: Godkjente rengjøringsmidler/desinfeksjonsmidler**

| Rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel                                          | Anbefalt for rutinemessig rengjøring og desinfisering | Anbefalt for desinfisering mot <i>clostridium difficile</i> (C.Diff) | Oppretthold fuktighet (kontakttid for desinfisering) |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Wex-Cide™ bakteriedrepende vaskemiddel klart til bruk                          | Ja                                                    | Nei                                                                  | Ti minutter                                          |
| Virex® II 256                                                                  | Ja                                                    | Nei                                                                  | Ti minutter                                          |
| OxyCide® daglig desinfiserende vaskemiddel                                     | Ja                                                    | Ja                                                                   | Tre minutter                                         |
| Oxivir® Tb                                                                     | Ja                                                    | Nei                                                                  | Ti minutter                                          |
| CaviCid®                                                                       | Ja                                                    | Nei                                                                  | Tre minutter                                         |
| Clorox HealthCare® bakteriedrepende vaskemiddel med blekemiddel klart til bruk | <b>Nei*</b>                                           | Ja                                                                   | Fem minutter                                         |
| Clorox HealthCare® bakteriedrepende servietter med blekemiddel                 | <b>Nei*</b>                                           | Ja                                                                   | Tre minutter                                         |

\*Blekemidler er ikke anbefalt som det primære rengjøringsmiddelet/desinfeksjonsmiddelet.

**Fjern eventuelle rester av desinfeksjonsmiddel før og etter bruk av blekemidler** med en ny eller ren klut/serviett bløtlagt i vann fra springen.

Vær oppmerksom på følgende når dere utfører detaljerte rengjøringstrinn:

- En mikrofiberklut til gjenbruk eller engangsbruk eller Clorox HealthCare® bakteriedrepende servietter med blekemiddel anbefales som klut.
- Skift alltid kluten når den er tydelig skitten.
- Skift alltid kluten mellom trinnene (spotrengjøring, rengjøring og desinfisering).
- Bruk alltid personlig verneutstyr (PPE).
- Juster sengens posisjon, låseskinnene, hodegjerdet og fotbrettet etter behov for enkel rengjøring og desinfisering.

## Klargjør sengen for rengjøring og desinfeksjon

- Trekk ut fotseksjonen helt etter behov.
- Koble fra strømmen til sengen.

## TRINN 1: Rengjøring

- a. Om nødvendig fjerner du først synlig smuss fra sengen og madrassen med en klut fuktet med et godkjent rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel (se «Tabell 1: Godkjente rengjøringsmidler/desinfeksjonsmidler» på side 39).
  - Vær spesiell oppmerksom på sømmer og andre områder hvor smuss kan samle seg.
  - En myk børste kan brukes for å løsne størket smuss.
  - Bruk så mange kluter som er nødvendig for å fjerne smusset.

### MERKNAD:

Hvis du ønsker det, kan varetrekkene til hode- og fotseksjonene vaskes for å fjerne synlige flekker. Se «Retningslinjer for klesvask» på side 41.

Det er viktig å fjerne all synlig smuss fra alle områder før du fortsetter å fjerne usynlig smuss.

- b. Gni godt med en ny eller ren klut fuktet med et godkjent rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel for å tørke av alle overflater på sengen og madrassen. Bruk en ny eller ren klut så ofte som nødvendig. Kontroller at følgende elementer er rengjort:
  - Låseskinner
  - Hodegjerde
  - Områdene mellom hodegjerdet og madrassen samt låseskinnene og madrassen
  - Øvre ramme
  - Basisramme
  - Strømledning
  - Pasientfjernkontroll (håndholdt fjernkontroll) og fjernkontrollledning
  - Tilbehør
  - Madrass – øverst og nederst
- c. Undersøk følgende for skade:
  - Overmadrassstrekk
  - Undermadrassstrekk og holdestropper
  - Glidelås
- d. Skadde gjenstander kan kreve at madrassen skiftes ut.

## TRINN 2: Desinfisering

- a. Gni lett med en ny eller ren klut fuktet med et godkjent rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel, for å tørke av alle overflater på sengen som ble rengjort tidligere.
- b. Kontroller at alle overflatene **forblir våte med rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel** i den **angitte kontakttiden**. **Fukt** overflatene på nytt med en ny eller ren klut etter behov. Se «Tabell 1: Godkjente rengjøringsmidler/desinfeksjonsmidler» på side 39 for kontakttiden.

### MERKNAD:

Hvis blekemiddel brukes med et annet rengjøringsmiddel/desinfeksjonsmiddel, bruker du en ny eller ren klut/serviett fuktet med vann fra springen, for å fjerne eventuelle rester av desinfeksjonsmiddel før og etter påføring av blekemiddel.

## Klargjøre sengen for bruk

- a. Hvis madrassen har luftbobler, kobler du til de to slangene som er under seteseksjonen.
- b. Fest de to holdestroppene som er under seteseksjonen.
- c. Koble sengen til en passende strømkilde.

## Retningslinjer for klesvask

Vasking av tøy kan brukes som et **forberedende rengjøringstrinn** for Affinity™ 4-varetrekkene for hode- og fotseksjonen. Vask varetrekkene, og følg deretter instruksjonene for rengjøring og desinfeksjon. Maskinvask varetrekkene som følger:

1. Fjern varetrekkene for hode- og fotseksjonen fra madrassen.
2. Vask varetrekkene i vaskemaskin i henhold til institusjonens protokoll.
3. Skyll varetrekkene godt i rent vann.
4. Bruk den **laveste** temperaturinnstillingen for tørketrommelen til å tørke varetrekkene. **Ikke** bruk høye temperaturer.
5. Følg instruksjonene for rengjøring og desinfisering. Se «Rengjøring og desinfisering» på side 38.

## BEHANDLING AV KOMPONENTER AV TRE

Trevirke brukes i sengene, fordi det har skjønnhet og varme. Alle produkter i tre fra Hill-Rom™ er behandlet med harpiksbasert lakk og overflatebehandlingsmiddel som gjør dem motstandsdyktige mot slitasje, flekker, væske og brann. Mange desinfeksjonsmidler/rengjøringsmidler har en «mykgjørende» effekt på malte eller behandlede overflater hvis de brukes i høye konsentrasjoner. Uttynnet ammoniakk, milde vaskemidler og uttynnede blekemidler kan brukes. Gjør sengen ren ved å stryke en myk, fuktet klut over overflaten, og tørk deretter av med en tørr klut. La ikke en våt klut ligge på overflaten. Væske som søles på overflaten, må tørkes bort umiddelbart. Hvis væske blir liggende på overflaten uten å bli tørket bort, kan det skade overflatebehandlingen. Beskytt overflaten ved å bruke et flytende møbelpoleringsmiddel. Poler sengen ca. én gang i måneden, og tørk av gjenværende poleringsmiddel med en myk, tørr klut. Reparer eventuelle hakk eller riper for å hindre vannskade.

## MADRASSHÅNDTERING OG DRAPERING

Det er viktig å drapere madrassen på riktig måte for å forlenge brukstiden for madrassen. Duker må være væskebestandig. Hill-Roms duk for fødsel dekker effektivt de nederste tre fjerdedelene av sengen under fødselen. Ytterligere puter eller håndduker som plasseres under pasienten, bidrar til å hindre at væsken når kanten på duken. Disse forholdsreglene holder lakenene rene og tørre, og hindrer væskesøl på madrassen.

## MERKNADER

Standard fødselspakker og papirduker vil ikke holde lakenene tørre.

Gjentatt oppbløting av madrassen fører til raskere slitasje og vil til slutt ødelegge forseglingen i madrassen, noe som medfører at væske lekker inn i putene.

Hill-Roms varetrekk anbefales for å forlenge levetiden til madrassen.

Skade på madrassen på grunn av utilstrekkelige prosedyrer for bruk av duk og rengjøring dekkes ikke av garantien.

Lakener må alltid plasseres over madrassen før sengen brukes av en pasient.

Følgende produkter er testet av Herculite Laboratory og har ingen skadelig effekt på Dartex™-tekstiler **når de brukes i samsvar med produsentens anbefalte fortynning.**

| Varenavn            | Type       | Produsent         |
|---------------------|------------|-------------------|
| A33                 | Quaternary | Airwick           |
| Absolute            | Quaternary | Walton-March      |
| Beaucoup™           | Fenol      | Huntington        |
| Blue Chip           | Quaternary | S.C. Johnson      |
| Coverage 256        | Quaternary | Vestal            |
| El Dorado Plus      | Quaternary | Puritan/Churchill |
| Elimstaph           | Quaternary | Walter G. Legge   |
| Forward DC          | Quaternary | S.C. Johnson      |
| Frenklin<br>Sentine | Quaternary | Purex             |
| Galahad™            | Fenol      | Puritan/Churchill |
| Hi-Tor™             | Quaternary | Huntington        |
| Insurance           | Quaternary | Vestal            |

| Varenavn      | Type       | Produsent      |
|---------------|------------|----------------|
| LPH           | Fenol      | Vestal         |
| Matar™        | Fenol      | Huntington     |
| Omega         | Quaternary | Airwick        |
| Quanto™       | Quaternary | Huntington     |
| Sanikleen     | Quaternary | West Chemical  |
| Sanmaster III | Quaternary | Service Master |
| Surfacide™    | Quaternary | Walton-March   |
| Tri-Quat      | Quaternary | Vestal         |
| Vesphene™ II  | Fenol      | Vestal         |
| Virex™        | Quaternary | S.C. Johnson   |
| Deep Purple   | I/R        | I/R            |
| Betagone      | I/R        | I/R            |

## PREVENTIVT VEDLIKEHOLD



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kun personer som er autorisert, bør betjene Affinity™ IV-fødesengen. Service av uautorisert personell kan føre til personskader eller skader på utstyr.

Affinity™ IV-fødesengen krever et effektivt vedlikeholdsprogram. Vi anbefaler at du utfører preventivt vedlikehold (PV) en gang i året og utfører tester for JCAHO. PV og testing oppfyller ikke bare krav fra Joint Commission, men vil også bidra til å sikre en lang, operativ levetid for Affinity™ 4-fødesengen. To effektive måter å redusere nedetid og kontrollere at pasienten ikke opplever ubehag på, er å gjøre nøyaktige registreringer og å utføre regelmessig vedlikehold på Affinity™ 4-fødesengen. Se servicehåndboken for Affinity™ IV-fødeseng (195826) for plan for preventivt vedlikehold.

Hvis du har behov for annen service- og/eller teknisk informasjon enn det som er angitt i dette dokumentet, kan du se i servicehåndboken for Affinity™ 4-fødesengen (195826).



---

## FJERNING FRA DRIFT OG AVHENDING

Kunder skal følge alle føderale, delstatlige, regionale eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker avhending av medisinsk utstyr og tilbehør. I tvilstilfeller må brukeren av utstyret først ta kontakt med Hill-Rom teknisk støtte for veiledning angående protokoller for sikker avhending.

- For å sikre trygg håndtering og avhending av dette produktet må du følge alle relevante advarsler i servicehåndboken om mulige årsaker for personskade, når en seng tas ut av drift.
  - Sørg alltid for at sengen er koblet fra, før den tas ut av drift.
- Sengen og tilbehøret skal rengjøres og desinfiseres som beskrevet i brukerhåndboken, før du begynner å ta den ut av drift.
- Hvis sengen eller tilbehøret som tas ut av drift, fortsatt er i god stand, anbefaler Hill-Rom å donere sengen eller tilbehøret til en veldeilig organisasjon, slik at de kan brukes på nytt.
- Hvis sengen eller tilbehøret som tas ut av drift, ikke er i god stand, anbefaler Hill-Rom å demontere sengen i samsvar med instruksjonene i servicehåndboken. Hill-Rom anbefaler at alle oljer og hydrauliske væsker fjernes fra produktet før resirkulering, hvis aktuelt.
- Kontroller og overhold alltid alle lokale og nasjonale forskrifter og institusjonsprotokoller når et produkt skal tas ut av drift.



Batteriene skal resirkuleres. Kast aldri batterier som inneholder stoffer som kan være skadelige for miljø og helse.



Andre komponenter, som for eksempel elektroniske komponenter, plast og metaller, er resirkulerbare i mange lokale jurisdiksjoner. Hill-Rom anbefaler resirkulering av alle komponenter som kan resirkuleres lokalt.

Komponenter som ikke kan gjenvinnes, kan avhendes i henhold til standard avfallshåndteringsprosedyrer.

---

## FORVENTET LEVETID

Den forventede levetiden til Affinity™-sengen er 8 år med normal bruk, forutsatt at anbefalt preventivt vedlikehold utføres. Imidlertid vil visse komponenter ha kortere levetid og vil måtte skiftes ut for at sengen skal nå sin forventede levetid. De er listet opp nedenfor:

- Sengebatteriene har en forventet levetid på to år.
- Madrassene har en forventet levetid på fem år.

## FEILSØKING



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Bare autorisert servicepersonell bør feilsøke Affinity™ IV-fødesengen. Problemløsning med uautorisert personell kan resultere i personskader eller skader på utstyr.

### STRØMSVIKT

Det kan oppstå strømsvikt i disse situasjonene:

- Strømledningen for sengen er koblet fra stikkontakten.
- Det er et strømbrudd.
- Det har gått en sikring i sengen.

Ved et strømbrudd kan sengen bruke reservebatteriet. Se «Reservebatteri» på side 18.

Kontroller alltid batterienes ladningsstatus på sideskinnen. Sengen fungerer ikke, fordi batteriene er utladet, og sengen må kobles til passende strømkilde.

## SPESIFIKASJONER

### Produktidentifikasjon

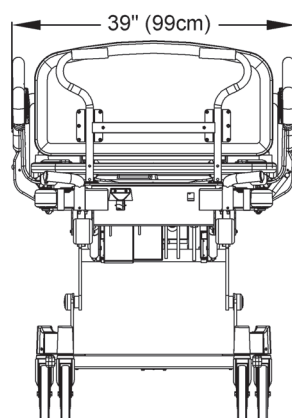
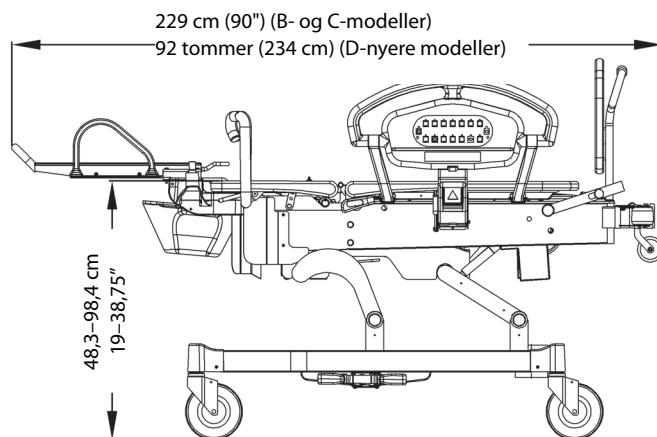
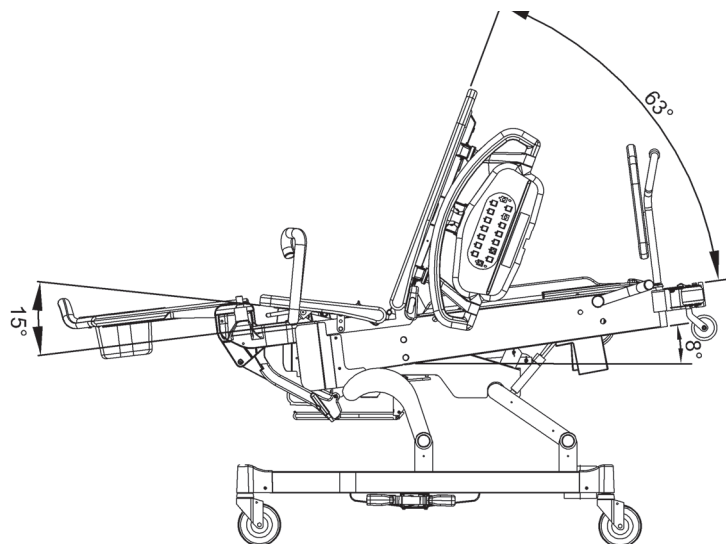
| Produktnummer | Beskrivelse                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| P3700B        | Affinity™ IV-fødeseng med Stow and Go™-fotseksjon som kan trekkes inn      |
| P3700C        | Affinity™ IV-fødeseng, oppdatert fotseksjon                                |
| P3700D        | Affinity™ IV-fødeseng, med transporthåndtak                                |
| P3700E        | Affinity™ IV-fødeseng, samsvar med EN 60601-1 3.1-utgave og IEC 60601-2-52 |

## Spesifikasjoner

| Funksjon                                                              | Dimensjon                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Total lengde (maks.)                                                  | 229 cm (90") (modeller B til og med C)<br>234 cm (92") (modell D og nyere) |
| Lengde fra rullefendere til brems i seteseksjon                       | 157 cm (61 7/8")                                                           |
| Lengde fra brems i seteseksjon til enden av sengen                    | 71 cm (28 1/8")                                                            |
| Maksimal bredde (sideskinnene lagret)                                 | 91 cm (36")                                                                |
| Maksimal bredde (sideskinnene montert)                                | 99 cm (39")                                                                |
| Maks. høyde hodegjerdet                                               | 132 cm (52")                                                               |
| Maks. høyde sideskinne (uten madrass)                                 | 37,47 cm (14 3/4")                                                         |
| Min. klaring under sengen                                             | 13 cm (5"), 7,62 cm (3") for Stow and Go-fotseksjoner                      |
| Hjulbase                                                              | 127 cm (50") x 74 cm (29")                                                 |
| Madrassbredde                                                         | 89 cm (35")                                                                |
| Madrasslengde                                                         | 198 cm (78")                                                               |
| Madrassykkelse (hode/sete)                                            | 12,7 cm (5")                                                               |
| Madrassykkelse (fot)                                                  | 8,9 cm (3,5")                                                              |
| Avtakbar strømledning, IEC 320/kontaktflate                           | USA: 213 cm (84"). Internasjonal: 248,9 cm (98")                           |
| Størrelse trinsehjul                                                  | 15 cm (6") eller 20 cm (8")                                                |
| Helning for hodeseksjon (maks.)                                       | 63°                                                                        |
| Helning for seteseksjon (maks.)                                       | 15°                                                                        |
| Høydeområde for seng (fotseksjon som kan løftes av)                   | 48,3–85,7 cm (19,0–33,75")                                                 |
| Høydeområde for seng (Stow and Go™-fotseksjon)                        | 49,5–85,7 cm (19,5–33,75")                                                 |
| Høydeområde for seng (med madrass som kan løftes av)                  | 60,9–98,4 cm (24,0–38,75")                                                 |
| Høydeområde for seng (Stow and Go™ med madrass)                       | 62,2–98,4 cm (24,5–38,75")                                                 |
| Trendelenburg-lignende posisjon (maksimalt)                           | 8°                                                                         |
| Løftekapasitet for seng (maks. sikker arbeidsbelastning) <sup>a</sup> | 227 kg (500 lb)                                                            |
| Maksimal pasientvekt                                                  | 213 kg (470 lb)                                                            |
| Løftekapasitet for fotseksjon (maks.)                                 | 181 kg (400 lb)                                                            |
| Løftekapasitet for hodeseksjon (maks.)                                | 91 kg (200 lb)                                                             |
| Maks. høyde på seteseksjon (i Trendelenburg-lignende posisjon)        | 102 cm (40")                                                               |

a. Sengens løftekapasitet (sikker arbeidsbelastning) inkluderer madrasser, hodegjerdet, pasientvekt, alt tilbehør eller utstyr på sengen, omsorgsyters vekt og alle besøkende som deler sengen.

**Mål på seng (se «Spesifikasjoner» på side 45)**



u025\_10\_202

**Miljøbetingelser for bruk for transport og oppbevaring**

| Betingelse            | Område                               |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Temperatur            | –40 °C til 70 °C (–40 °F til 158 °F) |
| Relativ luftfuktighet | 95 % ikke-kondenserende              |
| Trykk                 | 500 hPa til 1060 hPa                 |

**Miljøbetingelser for bruk**

| Betingelse                       | Område                                                                                |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur                       | 15 °C (59°F) til 40 °C (104°F) omgivelsestemperatur                                   |
| Område for relativ luftfuktighet | 10 til 85 % ikke-kondenserende                                                        |
| Høyde over havet                 | Medisinsk elektrisk utstyr for bruk opptil en høyde over havet på 3000 m (9842,5 fot) |

**Krav til nettstrøm**

| Betingelse        | Område                       |
|-------------------|------------------------------|
| Nominell spenning | 100 V AC/120 V AC / 230 V AC |
| Tilført effekt    | 5 A/4 A/2 A                  |
| Frekvens          | 50/60 Hz                     |

**Sikringsspesifikasjoner**

| Betingelse                                                                | Område                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Luftsystemsikring (tilleggsutstyr) (senger med serienumre under R297AXXX) | 2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 198G raske                                       |
| Batterisikring                                                            | 10 A, 32 V~, ATO                                                            |
| Hovedsikring (100 V sengemodell)                                          | 5 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® eller tilsvarende                  |
| Hovedsikring (120 V sengemodell)                                          | 4 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® eller tilsvarende                  |
| Hovedsikring (230 V sengemodell)                                          | 2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 ark III, tidsforsinkelse, høy bruddkapasitet |

**Sengens vekt**

| Betingelse                                              | Sengemodeller B og C                                         | Sengemodeller D og E                                         |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Sengevekt - inkluderer kun ramme og hodegjerde av plast | 210 kg (464 lb) (avløftbar)<br>220 kg (485 lb) (Stow and Go) | 217 kg (480 lb) (avløftbar)<br>232 kg (511 lb) (Stow and Go) |
| Madrass – seteseksjon og hovedmadrass                   | 11 kg (25 lb) (skummadrass)<br>12 kg (26 lb) (luftmadrass)   | 11 kg (25 lb) (skummadrass)<br>12 kg (26 lb) (luftmadrass)   |

**Anvendte deler (i samsvar med IEC 60601-1)**

|                                           |                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| Låseskinner                               | Hodegjerde                           |
| Fotseksjon – avløftbar og Stow and Go     | Gripehåndtak                         |
| Madrass                                   | Gripestang                           |
| Benholdere, festede                       | Benholdere, teleskopiske (avtakbare) |
| Benholdere, ikke-teleskopiske (avtakbare) | Benholdere, teleskopiske (avtakbare) |
| Benholdere, ikke-teleskopiske (avtakbare) | Armbrett                             |

**Krav til forbindelse for pleieranrop**

Du finner informasjon om kravene til forbindelsen for pleieranrop i *SideCom™ Communication System Design and Application Manual (DS059)*.

**Klassifiseringer og standarder**

P3700 Affinity™ IV-fødesengen er utformet og produsert i henhold til utstyrsklassifiseringer og følgende standarder.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tekniske standarder og kvalitetssikringsstandarder</p> <p>Serienumre <b>etter</b> H297AA4665 og <b>opp til</b> serienumre som begynner med O218AA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Serienumre <b>før</b> O079AA</li> <li>– Serienumre <b>etter</b> O078AA</li> </ul> <p>P3700E-senger med serienumre <b>mellom</b> de som begynner med O219AA og S360AA</p> <p>P3700E-senger med serienumre <b>etter</b> de som begynner med S361AA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Opp til</b> serienumre som begynner med T242AA</li> <li>– <b>Etter</b> serienumre som begynner med T242AA</li> </ul> | <p>Direktiv 93/42/EØF til 25. mai 2020<br/>Forskrift (EU) 2017/745 fra tirsdag 26. mai 2020<br/>WEEE-direktivet 2012/19/EU<br/>RoHS-direktivet 2011/65/EU<br/>ISO og EN ISO 13485<br/>ISO og EN ISO 14971<br/>REACH-direktivet 1907/2006</p> <p>IEC og EN 60601-1 (2. utgave)<br/>UL 60601-1: 2006<br/>IEC og EN 60601-2-38 + A1<br/>CAN/CSA C22.2 nr. 601.1-M90 + A1 og A2</p> <p>IEC og EN 60601-1-2 (2. utgave)<br/>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-203 + A1</p> <p>IEC og EN 60601-1-2 (3. utgave)<br/>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1-2:2007</p> <p>IEC og EN 60601-1 (utgave 3.0)<br/>IEC og EN 60601-2-52<br/>IEC og EN 60601-1-2 (3. utgave)<br/>IEC og EN 60601-1-6: 2010<br/>IEC og EN 62366<br/>CAN/CSA C22.2 nr. 60601.1: 2008</p> <p>IEC og EN 60601-1 (utgave 3,1)<br/>IEC og EN 60601-2-52 + endring 1<br/>IEC og EN 60601-1-6: 2010 + endring 1<br/>IEC og EN 62366 + endring 1<br/>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601,1-14</p> <p>IEC og EN 60601-1-2 (3. utgave)<br/>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1-2-08</p> <p>IEC og EN 60601-1-2 (4. utgave)<br/>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1-2:16</p> |
| Utstyrsklassifiseringer per EN 60601-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Klasse I-utstyr, utstyr med intern kraftforsyning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grad av beskyttelse mot elektrisk støt fra brukt del             | Type B                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Klassifisering iht. direktiv 93/42/EØS                           | Klasse I                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Grad av beskyttelse mot vanninntrenging                          | Modellene IPX2–P3700, versjon B til D<br>IPX4- P3700E Affinity™ 4-senger                                                                                                                                                                                              |
| Grad av beskyttelse mot nærvær av brennbare bedøvende blandinger | Må ikke brukes sammen med brennbare bedøvelsesmidler.                                                                                                                                                                                                                 |
| Driftsmodus                                                      | Kontinuerlig drift med jevn belastning, 3 minutter PÅ / 27 minutter AV                                                                                                                                                                                                |
| Støynivå(er)                                                     | <p>≤ 52 dBA – det høyeste tidsvektede lydnivået (unntatt ved transport, artikulering og modi for å blåse opp eller ta ut luft)</p> <p>≤ 65 dBA – det høyeste tidsvektede lydnivået (unntatt ved transport, artikulering og modi for å blåse opp eller ta ut luft)</p> |
| Bruksmiljøer                                                     | Bruksinnstillinger for akutt pleie, LDR (arbeid, levering, gjenoppretting, postpartum) eller LDRP (arbeid, levering, gjenoppretting, postpartum). Det er ikke meningen at de skal brukes som vanlige sykehussenger.                                                   |
| Brennbarhetskoder                                                | Alle anbefalte madrasser oppfyller gjeldende spesifikasjoner for brennbarhet i USA, Canada og Europa.                                                                                                                                                                 |

## RETNINGSLINJER FOR ELEKTROMAGNETISK UTSTRÅLING



### FORSIKTIG:

**Forsiktig** – Denne enheten møter alle krav for elektromagnetisk samsvar i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usannsynlig at en bruker vil støte på problemer med dette utstyret pga. mangelfull elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er imidlertid alltid relativ og standarder er basert på forutsatte brukermiljøer. Hvis brukeren legger merke til at utstyret ikke fungerer helt som det skal, spesielt hvis slik oppførsel er tilbakevendende og kan knyttes til bruk av radio- eller TV-sendere, mobiltelefoner eller elektrokirurgiske instrumenter, kan dette være en indikasjon på elektromagnetisk interferens. Hvis slik oppførsel inntreffer, bør brukeren forsøke å flytte utstyret som gir forstyrrelsen, lenger bort fra dette utstyret.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – P3700 Affinity™ IV-fødesengen skal ikke brukes ved siden av eller stablet med annet elektrisk utstyr. Hvis tilstøtende eller stablet bruk er nødvendig, skal P3700 og annet elektrisk utstyr observeres for å kontrollere at de virker som tiltenkt.

Påse at P3700 virker korrekt når den brukes i nærheten av andre elektroniske enheter. Bærbart og mobilt radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr kan ha innvirkning på medisinsk elektrisk utstyr.

**ADVARSEL:**

**Advarsel** – Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter, for eksempel antennekablene og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av P3700 Affinity™ IV-fødesengen, inkludert kabler som er angitt av produsenten. Ytelsen til utstyret kan bli påvirket.

Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som ikke er spesifisert, bortsett fra transdusere og kabler som selges av enhetens produsent som reservedeler for interne komponenter, kan føre til økt stråling eller redusert immunitet for P3700-sengen.

Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og må installeres og settes i drift i samsvar med EMC-informasjonen i følgende tabeller.

| Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk utstråling                                                                                                                       |           |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P3700 Affinity™ IV-fødesengen er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren skal forsikre seg om at de brukes i et slikt miljø.</b> |           |                                                                                                                                                                                                                          |
| Utstrålingstest                                                                                                                                                                          | Samsvar   | Retningslinjer – elektromagnetisk miljø                                                                                                                                                                                  |
| RF-utstråling<br>CISPR 11                                                                                                                                                                | Gruppe 1  | P3700 Affinity™ IV-fødesengen bruker RF-energi bare for interne funksjoner. Derfor er RF-utstrålingen fra dem lav og vil neppe forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.                                    |
| RF-utstråling<br>CISPR 11                                                                                                                                                                | Klasse A  | P3700 Affinity™ IV-fødesengen passer for bruk i alle virksomheter unntatt private hjem og slike som er direkte koblet til det offentlige strømnettet med lav spenning som leverer strøm til bygninger brukt til boliger. |
| Harmonisk utstråling<br>IEC 61000-3-2                                                                                                                                                    | Klasse A  |                                                                                                                                                                                                                          |
| Spenningsvariasjoner/<br>flimringsutstråling<br>IEC 61000-3-3                                                                                                                            | Samsvarer |                                                                                                                                                                                                                          |



## Retningslinjer for elektromagnetisk immunitet

| Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P3700 Affinity™ IV-fødesengen er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.</b> |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Immunitetstest                                                                                                                                                                            | EN og IEC 60601-1-2 Testnivå                                                                                                                                                                                           | EMC-samsvarsnivå                                                                                                                                                                                                       | Retningslinjer – elektromagnetisk miljø                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Elektrostatisk utladning (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                                                                                           | ±6 kV kontakt<br>±8 kV luft<br>(Se merknad 1)<br><br>± 8 kV kontakt<br>± 15 kV luft<br>(Se merknad 2)                                                                                                                  | ±6 kV kontakt<br>±8 kV luft<br>(Se merknad 1)<br><br>± 8 kV kontakt<br>± 15 kV luft<br>(Se merknad 2)                                                                                                                  | Gulv bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, skal den relative luftfuktigheten være minst 30 %.                                                                                                                                  |
| Elektrisk rask forbigående/støt<br>IEC 61000-4-4                                                                                                                                          | ± 2 kV for strømforsyningslinjer (se merknad 1)<br>5 kHz gjentakelse<br>Frekvens<br><br>± 2 kV for strømforsyningslinjer (se merknad 2)<br>100 kHz gjentakelse<br>Frekvens                                             | ± 2 kV for strømforsyningslinjer (se merknad 1)<br>5 kHz gjentakelse<br>Frekvens<br><br>± 2 kV for strømforsyningslinjer (se merknad 2)<br>100 kHz gjentakelse<br>Frekvens                                             | Kvaliteten på nettstrømmen bør være beregnet på nærings- eller sykehusmiljø.                                                                                                                                                                                                            |
| Overspenning<br>IEC 61000-4-5                                                                                                                                                             | ± 1 kV ledning(er) til ledning(er)<br>± 2 kV ledning(er) til jord                                                                                                                                                      | ± 1 kV ledning(er) til ledning(er)<br>± 2 kV ledning(er) til jord                                                                                                                                                      | Kvaliteten på nettstrømmen bør være beregnet på nærings- eller sykehusmiljø.                                                                                                                                                                                                            |
| Strømfrekvente magnetfelter<br>IEC 61000-4-8                                                                                                                                              | 3 A/m (se merknad 1)<br><br>30 A/m (se merknad 2)                                                                                                                                                                      | 3 A/m (se merknad 1)<br><br>30 A/m (se merknad 2)                                                                                                                                                                      | Kvaliteten på nettstrømmen bør være beregnet på nærings- eller sykehusmiljø. Når inngangen er over 5,5 Vrms, kan det skade høyttalersystemet.                                                                                                                                           |
| Spenningsfall, korte brudd og variasjoner i strømforsyningsledninger<br>IEC 61000-4-11<br>(Se merknad 1 og merknad 3)                                                                     | < 5 % $U_T$<br>(> 95 % fall i $U_T$ for 0,5 syklus)<br>< 40 % $U_T$<br>(60 % fall i $U_T$ for 5 sykluser)<br>< 70 % $U_T$<br>(30% fall i $U_T$ for 25 sykluser)<br>< 5 % $U_T$<br>(> 95 % fall i $U_T$ for 5 sekunder) | < 5 % $U_T$<br>(> 95 % fall i $U_T$ for 0,5 syklus)<br>< 40 % $U_T$<br>(60 % fall i $U_T$ for 5 sykluser)<br>< 70 % $U_T$<br>(30% fall i $U_T$ for 25 sykluser)<br>< 5 % $U_T$<br>(> 95 % fall i $U_T$ for 5 sekunder) | Kvaliteten på nettstrømmen bør være beregnet på nærings- eller sykehusmiljø. Hvis en bruker av P3700 Affinity™ IV-fødesengen krever kontinuerlig bruk under hovedstrømvbrudd, anbefales det at Affinity™ IV-fødesengen får strøm fra en avbruddssikker kraftforsyning eller et batteri. |
| Spenningsfall<br>IEC 61000-4-11<br>(Se merknad 2 og merknad 3)                                                                                                                            | 0 % $U_T$ for 0,5 sylus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180, 225°, 270°, og 315° (for enfasede nettutstyr)<br>0 % $U_T$ for 1 syklus<br>70 % $U_T$ for sykluser på 25/50 eller 30/60 Hz                                        | 0 % $U_T$ for 0,5 sylus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180, 225°, 270°, og 315° (for enfasede nettutstyr)<br>0 % $U_T$ for 1 syklus<br>70 % $U_T$ for sykluser på 25/50 eller 30/60 Hz                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Spenningsforstyrrelser<br>IEC 61000-4-11<br>(se merknad 2 og merknad 3)                                                                                                                   | 0 % $U_T$ for sykluser på 250/50 og 300/60 Hz                                                                                                                                                                          | 0 % $U_T$ for sykluser på 250/50 og 300/60 Hz                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet – fortsetter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                             |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P3700 Affinity™ IV-fødesengen er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                             |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Immunitetstest                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EN og IEC 60601-1-2 Testnivå                                                                | EMC Overensstemmelsesnivå                                                          | Retningslinjer – elektromagnetisk miljø                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ledet – RF<br>IEC 61000-4-6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 Vrms<br>(80 % AM)<br>150 kHz til<br>80 MHz<br>(Se merknad 1)                              | 3 Vrms (80 % AM)<br>150 kHz til<br>80 MHz<br>(Se merknad 1)                        | <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, påvist med en elektromagnetisk feltundersøkelse (se merknad 5), skal være lavere enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde.</p> <p>Det kan forekomme interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol.</p> <div style="text-align: center;">  </div> |
| Utstrålt – RF<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 Vrms (80 % AM)<br>150 kHz til<br>80 MHz (6 Vrms i ISM-bånd per CISPR-11)<br>se merknad 2) | 3 Vrms (80 % AM) 150 kHz til 80 MHz (6 Vrms i ISM-bånd per CISPR-11) se merknad 2) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3 V/m<br>80 til 2500 MHz<br>(Se merknad 1)                                                  | 3 V/m<br>80 til 2500 MHz<br>(Se merknad 1)                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3 V/m<br>80 til 2700 MHz<br>(Se merknad 2)                                                  | 3 V/m<br>80 MHz til<br>2700 MHz<br>(Se merknad 2)                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Merknad 1:</b> Tilsvarende informasjon som vises, gjelder den 3. utgaven av EN/IEC 60601-1-2 og er relevant for alle P3700 Affinity™ 4-enheter med serienumre <b>som begynner med</b> og <b>som går opp til</b> T242AA.</p> <p><b>Merknad 2:</b> Tilsvarende informasjon som vises, gjelder den 4. utgaven av EN/IEC 60601-1-2 og er relevant for alle P3700E Affinity™ 4-enheter med serienumre <b>som begynner med</b> og <b>etter</b> T242AA.</p> <p><b>Merknad 3:</b> <math>U_T</math> er nettstrømmens spenning før testnivået tas i bruk.</p> <p><b>Merknad 4:</b> Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk overføring påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.</p> <p><b>Merknad 5:</b> Feltstyrker fra faste sendere som basestasjoner for radio (mobil/trådløs) telefoner og landmobilradio, amatørradio, AM og FM radiokringkasting og TV-kringkasting kan ikke beregnes teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet som skapes av faste RF-sendere, må det gjøres en elektromagnetisk feltundersøkelse. Hvis den målte feltstyrken på det stedet der P3700 Affinity™ 4-sengen blir brukt, overstiger det gjeldende overensstemmelsesnivået ovenfor, må du observere P3700 Affinity™ 4-sengen for å verifisere normal virkemåte. Hvis det observeres unormal funksjon, kan det være behov for ytterligere tiltak som å flytte eller snu på P3700 Affinity™ 4-sengen.</p> |                                                                                             |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| <b>IMMUNITET til nærhetsfelt fra radiofrekvent trådløst kommunikasjonsutstyr</b>                                                                                                              |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------|-------------|--------------------------|
| I tillegg til IEC 61000-4-3 for utstrålt RF, som vist i tabellen ovenfor, har P3700E Affinity™ IV-fødesengen med serie-numre <b>etter</b> T242AA blitt testet som angitt i tabellen nedenfor. |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| Test-frekvens (MHz)                                                                                                                                                                           | Bånd (MHz) | Service                                                       | Modulering                       | Maksimum Effekt (W) | Avstand (m) | Immunitetstestnivå (V/m) |
| 385                                                                                                                                                                                           | 380-390    | TETRA 400                                                     | Puls modulering 18 Hz            | 1,8                 | 0,3         | 27                       |
| 450                                                                                                                                                                                           | 430-470    | GMRS 460, FRS460                                              | FM $\pm$ 5 kHz avvik 1 kHz sinus | 2                   | 0,3         | 28                       |
| 710                                                                                                                                                                                           | 704-787    | LTE-bånd 13, 17                                               | Puls modulering 217 Hz           | 0,2                 | 0,3         | 9                        |
| 745                                                                                                                                                                                           |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 780                                                                                                                                                                                           |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 810                                                                                                                                                                                           | 800-960    | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5        | Puls modulering 18 Hz            | 2                   | 0,3         | 28                       |
| 870                                                                                                                                                                                           |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 930                                                                                                                                                                                           |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 1720                                                                                                                                                                                          | 1700-1990  | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-bånd 1,3,4, 25; UMTS | Puls modulering 217 Hz           | 2                   | 0,3         | 28                       |
| 1845                                                                                                                                                                                          |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 1970                                                                                                                                                                                          |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 2450                                                                                                                                                                                          | 2400-2570  | Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID                            | Puls modulering 217 Hz           | 2                   | 0,3         | 28                       |
| 5240                                                                                                                                                                                          | 5100-5800  | WLAN 802,11 a/n                                               | Puls modulering 217 Hz           | 0,2                 | 0,3         | 9                        |
| 5500                                                                                                                                                                                          |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |
| 5785                                                                                                                                                                                          |            |                                                               |                                  |                     |             |                          |

| <b>Anbefalt fysisk avstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og P3700Affinity™ IV-fødesengen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                                          |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| P3700 Affinity™ IV-fødesengen er ment for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser styres. Kunden eller brukeren av P3700 kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og P3700 som anbefalt nedenfor iht. maks. utgangseffekt på kommunikasjonsutstyret.                                                                                                                                                                      |                                                              |                                                          |                                                               |
| <b>Nominell maksimal utgangseffekt for sender, W</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Avstand mellom enhetene iht. senderfrekvens, m</b>        |                                                          |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 150 kHz til 80 MHz<br><b><math>d = 1,2\sqrt[3]{P}</math></b> | 80 til 800 MHz<br><b><math>d = 1,2\sqrt[3]{P}</math></b> | 800 MHz til 2,5 GHz<br><b><math>d = 1,2\sqrt[3]{P}</math></b> |
| 0,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,12                                                         | 0,12                                                     | 0,23                                                          |
| 0,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,38                                                         | 0,38                                                     | 0,73                                                          |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,2                                                          | 1,2                                                      | 2,3                                                           |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,8                                                          | 3,8                                                      | 7,3                                                           |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12                                                           | 12                                                       | 23                                                            |
| For sendere med maks utgående effekt som ikke er på listen ovenfor, kan anbefalt avstand mellom enhetene <b>d</b> i meter (m) beregnes ved å bruke ligningen som passer til frekvensen på senderen, hvor P er maks utgående effekt på senderen i watt (W) iht. produsenten av senderen.<br>MERKNAD 1: Ved 80 og 800 MHz gjelder avstanden for det høyeste frekvensområdet.<br>MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjonen og refleksjonen til strukturer, objekter og mennesker. |                                                              |                                                          |                                                               |



